

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, May 28, 2024

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day at 9:36 a.m. [ET] pursuant to rule 12-7(2)(c), in consideration of the orders and practices of the Senate and the privileges of Parliament.

Senator Diane Bellemare (Chair) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Good morning, everyone.

I see that two people are not here today, and they are members of the Canadian Senators Group. Nevertheless, we will begin the meeting.

My name is Diane Bellemare, I'm a senator from Quebec and I'm chair of this committee. Before we begin, we'll go around the table, starting on my right.

[*English*]

Senator Ataullahjan: Senator Salma Ataullahjan from Ontario.

[*Translation*]

Senator Mégie: Marie-Françoise Mégie from Quebec.

Senator Saint-Germain: Raymonde Saint-Germain from Quebec.

[*English*]

Senator Omidvar: Ratna Omidvar, Ontario.

Senator Kutcher: Stan Kutcher, Nova Scotia.

Senator Busson: Bev Busson, British Columbia.

[*Translation*]

Senator Audette: Michelle Audette from Quebec.

Senator Ringuette: Pierrette Ringuette from New Brunswick.

[*English*]

Senator Wells: David Wells, Newfoundland and Labrador.

Senator Woo: Yuen Pau Woo, British Columbia.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 28 mai 2024

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à 9 h 36 (HE), conformément à l'article 12-7(2)c) du Règlement, pour étudier des ordres et pratiques du Sénat et les priviléges parlementaires.

La sénatrice Diane Bellemare (présidente) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La présidente : Bonjour à tous.

Je constate que deux personnes ne sont pas présentes aujourd'hui et qu'elles sont des membres du Groupe des sénateurs canadiens. Néanmoins, nous allons commencer la réunion.

Je m'appelle Diane Bellemare, je suis une sénatrice du Québec et je suis présidente de ce comité. Avant de commencer, nous allons faire un tour de table en commençant par ma droite.

[*Traduction*]

La sénatrice Ataullahjan : Sénatrice Salma Ataullahjan, de l'Ontario.

[*Français*]

La sénatrice Mégie : Marie-Françoise Mégie, du Québec.

La sénatrice Saint-Germain : Raymonde Saint-Germain, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Omidvar : Ratna Omidvar, de l'Ontario.

Le sénateur Kutcher : Stan Kutcher, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Busson : Bev Busson, de la Colombie-Britannique.

[*Français*]

La sénatrice Audette : Michelle Audette, du Québec.

La sénatrice Ringuette : Pierrette Ringuette, du Nouveau-Brunswick.

[*Traduction*]

Le sénateur Wells : David Wells, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Woo : Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

Senator Al Zaibak: Mohammad Al Zaibak, Ontario.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

[*Translation*]

The Chair: Today we have one item on the agenda, and it is a discussion about a pilot project proposal for committee scheduling throughout next year.

[*English*]

This pilot project was introduced by Senator Ringuette, and it was worked through with Shaila Anwar at that time. Ms. Anwar is now in charge of all the Senate, so she will not be with us today.

As you know — and I'll be very brief — the objective of the pilot project was to have no committee meetings on Monday, because it was difficult to have regional representation. Monday is a day where people travel, and the objective also was to not have any meetings on Tuesday night, since Tuesday night we usually now sit late, and committees cannot meet while the Senate is functioning.

Senator Ringuette and Ms. Anwar created this proposition, so I will leave that to Senator Ringuette. As you know, you received comments from the Library of Parliament. The Library of Parliament, could, if you agree, just introduce briefly the pros and cons, as they see at it, and then we'll have a round table and a formal presentation by Senator Ringuette.

François Delisle, Analyst, Library of Parliament: The Library of Parliament has prepared a general overview of what was heard during the meetings that took place. First of all, there were some constraints that were highlighted by Senator Bellemare, and those were also noted during the hearings that took place. One of them was a difficulty for Monday committee meetings to meet because of senators travelling on this day.

We also heard that the time of the adjournment may vary, which affects the capacity of committees to schedule meetings in advance.

The committee meetings, we heard, should not meet during parliamentary group meetings and caucus meetings. We also heard that committees, as we know, do not meet on Fridays.

We heard from Shaila Anwar on April 9. She presented an overview of the proposed changes. Basically, the Monday morning meetings would be cancelled, would not take place.

Le sénateur Al Zaibak : Mohammad Al Zaibak, de l'Ontario.

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

La présidente : Aujourd'hui, nous avons un article à l'ordre du jour, et c'est une discussion au sujet d'une proposition de projet pilote concernant l'horaire des comités tout au long de l'année prochaine.

[*Traduction*]

Ce projet pilote a été présenté par la sénatrice Ringuette, qui y a travaillé avec Shaila Anwar à ce moment-là. Mme Anwar est maintenant chargée du Sénat dans son ensemble, donc elle ne sera pas des nôtres aujourd'hui.

Comme vous le savez — et je serai très brève —, ce projet pilote vise à ce qu'il n'y ait aucune réunion de comité les lundis, parce que c'est difficile d'avoir une bonne représentation régionale. Les lundis, les sénateurs voyagent, et l'objectif consiste aussi à ne tenir aucune réunion les mardis soirs non plus, puisque nous siégeons habituellement tard désormais, et que les comités ne peuvent pas siéger en même temps que le Sénat.

La sénatrice Ringuette et Mme Anwar ont fait cette proposition, donc je vais laisser la sénatrice Ringuette en parler elle-même. Comme vous le savez, la Bibliothèque du Parlement vous a envoyé des commentaires. Si vous êtes d'accord, l'analyste pourrait brièvement présenter les avantages et les inconvénients, de son point de vue, puis nous ferons un tour de table, et la sénatrice Ringuette présentera officiellement son projet.

François Delisle, analyste, Bibliothèque du Parlement : La Bibliothèque du Parlement vous a préparé un aperçu de ce qui a été dit durant les réunions. Tout d'abord, la sénatrice Bellemare a fait état de contraintes, qui ont aussi été signalées durant les séances. Notamment, il serait difficile de tenir des réunions de comités les lundis, parce que les sénateurs voyagent ce jour-là.

Nous avons aussi entendu que l'heure de l'ajournement varie, ce qui nuit à la capacité des comités de planifier des réunions.

Selon ce qui a été dit, les comités ne doivent pas se réunir en même temps que les réunions des groupes parlementaires et des caucus. Nous avons aussi entendu que, comme nous le savons, les comités ne se réunissent pas les vendredis.

Le 9 avril, Shaila Anwar a présenté un aperçu des changements proposés. En gros, les réunions du lundi matin seraient annulées. Le Comité des langues officielles, ou OLLO,

Official Languages, or OLLO, would meet on Wednesday afternoon. National Security, or SECD, would meet on Tuesday morning, and Human Rights, or RIDR, would meet on Thursday morning. This was the first major block of changes.

There was also a rescheduling of Tuesday evening committees. For example, Environment — or ENEV — would move to Thursday morning. Also, Agriculture Committee, or AGFO, would move to Thursday morning, and Fisheries and Oceans, or POFO, would meet on Thursday morning. That is another block of changes.

However, certain committees would maintain their schedule of two hours. I have to mention that ENEV, RIDR, AGFO and POFO would meet for a three-hour schedule instead of two meetings of two hours. RIDR always met for four hours on Mondays.

Another important point to mention is that the Legal Committee, or LCJC, and the Social Affairs, Science and Technology Committee, or SOCI, would maintain their regular schedule, which consists of two blocks of two hours. The Finance Committee, or NFFN current Wednesday meeting would be moved to 11:30 a.m. on Wednesdays. Rules Committee, or RPRD, would meet on Thursdays from 11:30 to 1:30. The same thing for Internal Economy, or CIBA, moved to Thursdays from 11:30 to 1:30 p.m.

It's a general overview, and I remain available for your questions.

Senator Batters: I'm sure I will have much more to say later, but there is something that François noted that I don't think is correct. He said the Rules Committee, on the proposed schedule, would meet on Thursdays from 11:30 to 1:30, but that's actually not correct. It's scheduled on this proposal — which was one of the major problems I had with it — for Wednesday night from 6:45 p.m. to 8:45 p.m., which would mean, as I've said before, for some of us, especially in the Conservative caucus, 13 hours straight of meetings. It also overlaps with a number of other meetings.

That's the note that I have, unless that has changed. I don't think so, because we haven't received any modification.

The Chair: Thank you for this correction. That was an error. Indeed, the pilot that we have in front of us, it has scheduled RPRD on the Wednesday. In a previous document it was different, but the last one that was distributed to everyone put RPRD on Wednesday night.

Senator Batters: Was that a previous document that was sent out to our committee?

The Chair: Yes. That's the good document that you —

se réunirait les mercredis après-midis. Le Comité de la sécurité nationale, ou SECD, se réunirait les mardis matins, et celui des droits de la personne, ou RIDR, se réunirait les jeudis matins. C'est le premier grand ensemble de changements.

Les réunions de comités des mardis soirs ont aussi été déplacées. Par exemple, le Comité de l'environnement, ou ENEV, se réunirait les jeudis matins. Le Comité de l'agriculture, ou AGFO, se réunirait aussi les jeudis matins, de même que celui des pêches et des océans, ou POFO. C'est un autre groupe de changements.

Toutefois, certains comités maintiendraient leur horaire de deux heures. Les comités ENEV, RIDR, AGFO et POFO se réuniraient trois heures au lieu de faire deux réunions de deux heures. Le comité RIDR se réunissait toujours durant quatre heures les lundis.

Autre point important à mentionner, le Comité des affaires juridiques, ou LCJC, et celui des affaires sociales, des sciences et de la technologie, ou SOCI, maintiendraient leur horaire habituel, soit deux réunions de deux heures. Le Comité des finances, ou NFFN, qui se réunit actuellement les mercredis, se réunirait les mercredis à 11 h 30. Le Comité du Règlement, ou RPRD, se rencontrerait les jeudis de 11 h 30 à 13 h 30, tout comme le Comité de régie interne, ou CIBA.

C'est un aperçu des changements, et je reste disponible pour répondre à vos questions.

La sénatrice Batters : Je suis sûre que j'en aurai beaucoup plus à dire plus tard, mais je pense qu'il y a une erreur dans ce que M. Delisle nous a dit. Il a dit que selon la formule proposée, le Comité du Règlement se réunirait les jeudis de 11 h 30 à 13 h 30, mais c'est inexact. Selon cette proposition — et c'est un des problèmes majeurs à mon avis —, il se réunirait les mercredis soirs de 18 h 45 à 20 h 45. Comme je l'ai déjà dit, certains d'entre nous, surtout dans le caucus conservateur, auraient des réunions durant 13 heures d'affilée. Les réunions de ce comité chevaucheraient aussi d'autres réunions.

C'est ce que j'avais à dire, à moins qu'il y ait eu des changements. Toutefois, je pense que non, car nous n'avons pas reçu de modifications.

La présidente : Merci de cette correction. C'est une erreur. En effet, selon ce projet pilote, le Comité du Règlement se réunirait les mercredis. Dans un document précédent, c'était différent, mais le dernier document remis à tout le monde prévoit que le Comité du Règlement se réunisse les mercredis soirs.

La sénatrice Batters : Parlez-vous d'un document précédent envoyé à notre comité?

La présidente : Oui. C'est le bon document que vous...

Senator Batters: The one you said that had the Thursday morning.

The Chair: That was in the first, a few weeks ago.

Senator Batters: Not a few weeks ago to this committee, though.

The Chair: No.

Senator Batters: Because I never received the different version. Thank you.

[Translation]

The Chair: Senator Ringuette, I believe you had your hand raised?

Senator Ringuette: If you'd like to go around the table, I'll make my comments afterwards.

The Chair: Perfect. So we're going to go around the table, to hear the position of committee members following the consultations that were held.

[English]

Senator Woo: Can we hear what this new schedule does to the overall allocation of available time for committees to meet and what it might mean for any special committees that may be set up in the future?

The Chair: Shaila is not here today. Perhaps Senator Ringuette, who worked with her, has the answer.

Senator Ringuette: Do you want me to answer that now?

The Chair: Absolutely.

Senator Ringuette: From my discussion with the Clerk, Ms. Anwar, this proposed pilot project would provide flexibility for 12 hours of interpretation and 12 hours of room availability in case a committee needs a special time for a special event or an emergency that needs to be dealt with by that committee. It frees up 12 hours' worth of interpretation. We have a limited number of hours of interpretation at our disposal, so it would provide overall 12 hours of flex time for committees and for the Senate if they want to provide a certain special mandate to a committee on an urgent basis.

On the same issue of flexibility, one of the comments that I received and acted upon was in regard to Foreign Affairs, or AEFA, and that sometimes they need a different time frame in order to have the proper contact in another time zone. I have brought this issue to the Clerk, and she tells me that in the past, maybe it happens once every six months that a committee has

La sénatrice Batters : Vous parlez du document selon lequel les réunions devaient se tenir les jeudis matins.

La présidente : C'était le premier document, envoyé il y a quelques semaines.

La sénatrice Batters : Il ne nous a pas été envoyé il y a quelques semaines, par contre.

La présidente : Non.

La sénatrice Batters : Parce que je n'ai jamais reçu une version différente. Merci.

[Français]

La présidente : Sénatrice Ringuette, je crois que vous aviez la main levée?

La sénatrice Ringuette : Si vous voulez faire un tour de table, je ferai mes commentaires par la suite.

La présidente : Parfait. On va donc faire un tour de table, afin d'entendre la position des membres du comité à la suite des consultations qui ont été faites.

[Traduction]

Le sénateur Woo : Pourrions-nous savoir comment le temps en comités est réparti dans ce nouvel horaire et ce que cela signifierait pour les comités spéciaux que nous pourrions mettre sur pied à l'avenir?

La présidente : Mme Anwar n'est pas ici aujourd'hui. Peut-être que la sénatrice Ringuette, qui a travaillé avec elle, connaît la réponse.

La sénatrice Ringuette : Voulez-vous que je réponde à cette question maintenant?

La présidente : Tout à fait.

La sénatrice Ringuette : D'après ma discussion avec la greffière, Mme Anwar, ce projet pilote prévoit de la marge de manœuvre pour 12 heures d'interprétation et 12 heures de disponibilité des salles, si jamais un comité a besoin d'une plage horaire spéciale pour un événement ou s'il doit s'occuper d'une urgence. Cela libère 12 heures d'interprétation. Nous avons un nombre limité d'heures d'interprétation à notre disposition, donc en tout, les comités et le Sénat auraient 12 heures de flexibilité, s'ils veulent confier un mandat spécial et urgent à un comité.

Concernant la question de la flexibilité, j'ai réagi à un commentaire que j'ai reçu à propos du comité des affaires étrangères, ou AEFA. Parfois, ce comité a besoin de se réunir à des moments différents pour accommoder un témoin situé dans un autre fuseau horaire. J'en ai parlé à la greffière, qui m'a dit que par le passé, cela arrivait peut-être une fois aux six mois, et

that requirement, and that the Senate will be able to meet that requirement for that committee in whatever time zone is required.

Senator Woo: The 12 hours of flex time, is that all on the Monday that we freed up, or is it spread across the week?

Senator Ringuette: No. It's spread across the week. There is no more Monday except if the Senate decides so.

Senator Woo: Then technically we have even more flex time if you were to count the Monday. Is that fair to say?

Senator Ringuette: Absolutely. It happens sometimes that the Senate does sit on Monday, starting at 6 p.m. I'll leave it at that.

Senator Omidvar: I like this proposal primarily for one reason. The Monday committee meetings are not a good use of our time or attention because we rarely get people, and we have very little regional representation, which is a problem.

I like this proposal because it frees up some interpretation time and therefore provides some flexibility. It is a pilot. We're not marrying this proposal forever. We're testing it out, hopefully evaluating it, and we will be on a stronger footing once we have gained wisdom on this new proposal.

Senator Batters: Yet again, as we discuss this particular pilot project in the proposal, I will just note the previous comments I made on this. The first day we were presented with the pilot project, we had just gotten this schedule five minutes before the presentation started, and I made some quick comments of major problems I saw with this. That was on April 9.

When we discussed it again on April 30, I made the same comments that, given the situation in the Senate, where the government motion was being brought forward to take a way and dilute many powers of the opposition, we were not inclined to participate in a pilot project with respect to committee schedule. I repeated that at the last meeting we had on this. I also repeated on each of those last two occasions that I hadn't received any answers to those major problems that I had raised. As was recited, some of the problems that I raised to the Library of Parliament analyst this morning, there are still no answers to those issues.

Since then, I noticed that the Canadian Senators Group has provided an email to our committee that has many different objections that they also have to this proposed schedule. I know their committee members are not able to be here today, and I think that is part of the reason they provided that email in writing to us. Regardless, they have some very significant concerns, and

que le Sénat pourra répondre à cette exigence du comité selon le fuseau horaire en question.

Le sénateur Woo : Ces 12 heures de flexibilité sont-elles toutes le lundi, ou sont-elles réparties sur toute la semaine?

La sénatrice Ringuette : Non. Elles sont réparties sur toute la semaine. Il n'y a plus de réunions les lundis, sauf si le Sénat en décide autrement.

Le sénateur Woo : Donc, en théorie, nous aurions encore plus de flexibilité si nous comptions les lundis. Ai-je raison de dire cela?

La sénatrice Ringuette : Absolument. Parfois, le Sénat siège les lundis, dès 18 heures. Je n'en dirai pas plus.

La sénatrice Omidvar : J'aime cette proposition principalement pour une raison. Les réunions de comités les lundis ne constituent pas une bonne utilisation de notre temps ou de notre attention, parce que nous arrivons rarement à rassembler tout le monde et que notre représentation régionale est très faible, ce qui pose problème.

J'aime cette proposition, parce que nous libérons ainsi du temps d'interprétation et que nous avons de la flexibilité. Il s'agit d'un projet pilote, qui ne nous lie pas pour toujours. Nous allons le mettre à l'essai puis, je l'espère, nous allons l'évaluer. Nous nous appuierons sur des assises plus solides quand nous aurons tiré des conclusions sur cette nouvelle proposition.

La sénatrice Batters : Encore là, puisque nous discutons de ce projet pilote et de cette proposition, je vous rappelle juste ce que j'ai déjà dit. Le premier jour où l'on nous a présenté ce projet pilote, nous n'avions reçu cet horaire que cinq minutes avant le début de l'exposé, et j'ai fait quelques commentaires brefs sur les problèmes majeurs que j'y voyais. C'était le 9 avril.

Lorsque nous en avons reparlé le 30 avril, j'ai répété mes commentaires selon lesquels nous ne voulions pas participer à ce projet pilote de remaniement de l'horaire des comités, compte tenu de la situation au Sénat, où la motion du gouvernement visait à retirer et à diluer bon nombre des pouvoirs de l'opposition. J'en ai reparlé durant notre dernière réunion là-dessus. À ces deux dernières occasions, j'ai aussi dit qu'on ne m'avait pas répondu concernant les problèmes majeurs que j'avais soulevés. Une fois de plus, j'ai indiqué quels étaient ces problèmes à l'analyste de la Bibliothèque du Parlement ce matin, mais je n'ai toujours reçu aucune réponse sur ces enjeux.

Depuis, j'ai remarqué que le Groupe des sénateurs canadiens nous avait envoyé un courriel comportant diverses objections à l'horaire proposé. Je sais que les membres de notre comité faisant partie de ce groupe ne peuvent pas être ici aujourd'hui, et je pense que c'est en partie pourquoi ils nous ont envoyé ce courriel. Quoiqu'il en soit, ces sénateurs ont soulevé de graves

they're not able to be here today to elaborate on them but they are well articulated in the email.

So yet again, given the situation that was now forced with time allocation by the government to have significant Rules changes that have gone through, we're not inclined to participate in the pilot project.

[*Translation*]

Senator Mégie: I know what I'm about to say has already been said by others, but I just wanted to back it up one more time. I agree with this change, given that since I arrived in the Senate, for several years now, it's always the same old stories we hear, especially about the Monday meetings. Not only do I hear them, I live them, because I sit on the Official Languages Committee; at one time, I also sat on the Human Rights Committee, and the two committees met at roughly the same times. It was always the same problem: We were short of members because they were travelling that day. When it comes to the Senate, if it's a day we can work, we're told we've just come out of a break and can't sit. So that takes away even more of our time. What's more, when the Senate sits at 6 p.m. on a Monday, we lose more meeting days. It's an important point to consider.

Then there's the possibility of having the 12-hour flexibility for interpretation, depending on the meeting we're at; you'll understand that for me, that's important, but it would be important for many of us too — not just me. I think I strongly support this pilot project. Moreover, since it's a pilot project, we'll be able to see what works; we'll evaluate it and, in due course, if there are observations to be made, we'll make them. If there are observations to be made, this doesn't mean that everything should be thrown out. It may mean that we want to make a slight change to adapt the formula to everyone. These are the reasons why I'm in favour of it.

[*English*]

Senator Ataullahjan: Did anybody look at the fact that some of us might have a conflict? I chair RIDR, but I'm also on the Fisheries Committee. What happens to that? More work needs to be done just considering that I have four committees. We don't have the numbers — the Conservatives — so I want to know: Did any thought go into that process?

The Chair: I cannot answer for that.

Senator Ringuette: I feel very sorry, Senator Ataullahjan, that you have to sit on four committees. That's a sad situation, and from my perspective, it's an overburden on one senator. I understand the numbers.

préoccupations, et ils ne peuvent pas nous en parler aujourd'hui, mais ils les ont bien décrites dans leur courriel.

Je répète qu'à cause de l'attribution de temps que nous a imposée le gouvernement pour apporter des modifications en profondeur au Règlement, nous ne sommes pas enclins à participer à ce projet pilote.

[*Français*]

La sénatrice Mégie : Je sais que ce que je vais dire a déjà été dit par d'autres, mais je voulais juste l'appuyer encore une fois. Je suis d'accord avec ce changement, compte tenu du fait que depuis que je suis arrivée au Sénat, depuis déjà plusieurs années, c'est toujours les mêmes rengaines que l'on entend, surtout au sujet des réunions du lundi. Non seulement je les entends, mais je les vis, parce que je siège au Comité des langues officielles; à un certain moment, je siégeais aussi au Comité des droits de la personne, et les deux comités se réunissaient à peu près aux mêmes heures. C'était toujours le même problème : on manquait de membres à cause du fait qu'ils voyageaient cette journée-là. Quand il s'agit du Sénat, si c'est une journée où on peut travailler, on nous dit qu'on vient de sortir d'une pause et qu'on n'a pas le droit de siéger. Donc, cela nous enlève encore du temps. De plus, quand le Sénat siège à 18 heures ce lundi-là, on perd encore des journées de réunion. C'est un point important à considérer.

Ensuite, il y a la possibilité d'avoir la souplesse des 12 heures pour l'interprétation, selon la réunion à laquelle on participe; vous comprendrez que pour moi, c'est important, mais ce serait important pour plusieurs d'entre nous aussi — pas seulement pour moi. Je pense que j'appuie fermement ce projet pilote. D'ailleurs, puisque c'est un projet pilote, on pourra voir ce qui fonctionne; on l'évaluera et, en temps et lieu, s'il y a des observations à faire, on les fera. S'il y a des observations, cela ne veut pas dire que tout est à mettre à la poubelle. Cela peut vouloir dire qu'on veut faire un léger changement pour adapter la formule à tout le monde. Ce sont les raisons pour lesquelles je suis pour.

[*Traduction*]

La sénatrice Ataullahjan : Est-ce que quelqu'un a pensé que certains d'entre nous pourraient avoir des conflits d'horaires? Je préside le comité des droits de la personne, mais je siège aussi au comité des pêches. Qu'en est-il? Il reste du travail à faire, étant donné que je siège à quatre comités. Puisque nous — les conservateurs — ne connaissons pas les chiffres, je veux savoir si quelqu'un a réfléchi à cet état de fait?

La présidente : Je ne peux pas vous répondre.

La sénatrice Ringuette : Je suis tout à fait désolée que vous ayez à siéger à quatre comités, sénatrice Ataullahjan. C'est bien dommage et, à mon avis, c'est une surcharge de travail pour une seule sénatrice. Je comprends les chiffres.

I believe this pilot project, with the new agenda, would require in September for membership allocation in those committees so that if there are conflicts, they can be removed. I believe the timing is also good, because we have many new senators, and hopefully, we will have more new senators that will be appointed by September. That will allow for everyone to put forth their — I'm sorry, Senator MacDonald?

Senator MacDonald: [Technical difficulties] in terms of the numbers.

Senator Ringuette: Colleague, I understand there are groups or caucuses that are smaller in number now than they were when we started this Parliament. That has the effect, like you just indicated, Senator Ataullahjan, that you have to sit on four different committees. It's quite a workload to have.

Hopefully, at the end of the day, right now, you sit on four committees for four hours on average, so you have 16 hours of committee work in a week. Let's say that, in September, you still sit on four committees but most of the committees will be down to three hours. You will be down to 12 hours of work on committees. So, on average, it should reduce your workload.

Senator Ataullahjan: For me, it's not reducing the workload. I like Human Rights and Fisheries. It means I will have to choose to give one of those committees up.

Senator Ringuette: The issue here is that you can't solve a problem and advocate for the status quo. We have a problem, and we've had that problem for many years, particularly committees that have to sit on Mondays. The issue is that, some Mondays, they can't even sit. The committees that sit on Tuesday evening — notwithstanding that there's a correction that will have to happen there, because the committee schedule is from 6:15 to 8:15, if my memory is right. Right now, we have the dinner break from 7 to 8. So right now, there is a discrepancy that will require adjustment.

Senator Kutcher: I want to share with the committee the results of numerous discussions I have had with colleagues who are not members of this committee. I just put them forward for your consideration. There are three issues, and I have clustered them into categories to make them easier for us to think about. Then, I will have a final comment.

The first issue that people raised is that we'll be exchanging one set of problems for another set of problems. I think that's a reasonable issue to raise. In numerous discussions, the nuance around that was that if we have a lower order of problem, it's better than a higher order of problem. That's a reasonable thing to consider. Just because we think we might be changing one sets of problems for another set of problems, if the problems we are moving toward are less problematic than the ones we're dealing with, then we should move in that direction. That was one issue.

Je crois que ce projet pilote, et le nouvel horaire, exigerait qu'en septembre, nous répartissions les sénateurs entre les comités de sorte que s'il y avait des conflits, nous puissions les résoudre. Je pense que ce projet pilote est opportun, parce que nous avons accueilli bon nombre de nouveaux sénateurs, et j'espère que d'autres sénateurs seront nommés d'ici septembre. Ainsi, tout le monde pourra présenter son... Pardon, sénateur MacDonald?

Le sénateur MacDonald : [Difficultés techniques]... en ce qui a trait aux chiffres.

La sénatrice Ringuette : Chère collègue, je comprends qu'il y a des groupes ou des caucus plus petits maintenant qu'au début de cette législature. Comme vous venez de le souligner, sénatrice Ataullahjan, cela a pour conséquence que vous siégez à quatre comités différents. C'est une grosse charge de travail.

Au bout du compte, vous siégez actuellement à quatre comités qui se réunissent en moyenne quatre heures, donc vous siégez 16 heures en comités par semaine. Disons qu'en septembre, vous siégez toujours à quatre comités, mais qu'ils se réunissent trois heures chacun, vous siégeriez 12 heures en comités. Donc, en moyenne, votre charge de travail serait réduite.

La sénatrice Ataullahjan : L'important pour moi, ce n'est pas de réduire ma charge de travail. J'aime siéger au Comité des droits de la personne et au Comité des pêches. Cela signifie que je devrai choisir d'abandonner un de ces comités.

La sénatrice Ringuette : L'enjeu ici, c'est qu'on ne peut pas résoudre un problème et défendre le statu quo. Nous avons un problème depuis des années, surtout pour ce qui est des comités qui doivent siéger les lundis. Le problème, c'est qu'ils ne peuvent même pas se réunir certains lundis. Concernant les comités qui siègent les mardis soirs... Il faut savoir que nous allons apporter une correction, parce que de mémoire, l'horaire des comités est de 18 h 15 à 20 h 15. À l'heure actuelle, nous avons la pause du souper de 19 heures à 20 heures. Il y a donc une incohérence qu'il faut rectifier.

Le sénateur Kutcher : Je veux vous parler des résultats de nombreuses discussions que j'ai tenues avec des collègues qui ne sont pas membres de ce comité. Je vous en parle pour votre examen. Il y a trois problèmes, que j'ai regroupés en catégories pour faciliter notre réflexion. J'aimerais ensuite faire une dernière observation.

Le premier problème que mes collègues ont soulevé, c'est que nous échangeons un ensemble de problèmes contre un autre. Je pense qu'il est raisonnable de le souligner. Dans de nombreuses discussions, on m'a signalé qu'il valait mieux avoir des problèmes mineurs que des problèmes majeurs. C'est raisonnable de le voir ainsi. Même si nous échangeons un ensemble de problèmes contre un autre, si les nouveaux problèmes sont moins graves que ceux que nous avions, alors nous devrions aller de l'avant. Voilà donc pour la première chose.

The second issue was that you can't please everyone. Some people said that, around this place, you can't even please most people. That was an editorial comment and not mine. This is always a feature of any change; it's not unique to this proposal. The fact that some people won't be pleased with this proposal is understandable and expected. With any focus of change, we know that's always the issue.

The third issue — they didn't say this but I'm putting it to this context, and I know Senator Wells will enjoy this one — is that the dog we know may be preferred to the dog we don't. That one is an *a priori* determination. That means that it is a determination we have done before we have seen the other dog. Senator Wells's dog and my dog should be very good friends, and I'm not sure if I prefer his dog or the other way around. But both of us realize that the determination that we won't like what we get is an *a priori* determination insofar as we have made it before we try it. Those were the three big issues raised, and I have heard them around this table as well, but I thought I would share what our colleagues are thinking.

One issue that came up over and over again — and this is what I will conclude with — is that people must understand that this is a pilot. I will put my old scientist's hat back on and identify that the reason we do pilots is to learn from them. As long as this is clearly time-limited — that is essential — and it can't go on forever, and as long as it has a clear evaluation structure done by this committee, using data that was collected before we started the process, and we have some data that was collected before that. Then this committee will make a decision whether to keep what the pilot did, tweak the pilot or revert to something that was there previously.

I think it's really important that when we talk about this, we are realizing that it is a pilot. It is time limited, it must be evaluated and it's this committee that will do the evaluation. Then a decision will be made. This is not a decision for major change. This is a decision to test out an alternative to see if it works.

Adam Thompson, Principal Clerk, Chamber Services, Chamber Operations and Procedure Office, Senate of Canada: Senators, I want to clarify something, and that is the authority for setting the schedule for committees, which is not with this committee itself. It is ultimately with the leaders designated through the whips and established through the *Senate Administrative Rules*. What the committee is discussing is making a recommendation to the whips, but any final decision would be for the whips to make and not for this committee. I just wanted to make that point clear.

Deuxièmement, on ne peut pas plaire à tout le monde. Certains collègues ont même dit que, par ici, on ne peut même pas plaire à la plupart des gens. Je vous rapporte ces propos; ils ne sont pas de moi. C'est le propre de tout changement, ce n'est pas propre à cette proposition. C'est compréhensible que certains sénateurs n'aiment pas cette proposition; on pouvait s'y attendre. Nous savons que cela arrive toujours lorsqu'on propose une modification.

Troisièmement — mes collègues ne m'en ont pas parlé, mais je veux ajouter cet élément au contexte, et je sais que le sénateur Wells aimera cette explication —, on a tendance à préférer ce que l'on connaît déjà. C'est un *a priori*, c'est-à-dire qu'on privilégie la première de deux options avant de connaître la deuxième. Le chien du sénateur Wells et le mien pourraient très bien s'entendre, et je ne sais pas trop si je préfère son chien ou le mien, mais l'idée selon laquelle on n'aimera pas le changement sans même l'avoir essayé est un *a priori*. Ce sont les trois principaux problèmes soulevés, et j'ai entendu des sénateurs autour de la table les évoquer aussi, mais j'ai pensé vous transmettre la pensée de nos collègues.

Ce qui a été souligné à plusieurs reprises — et c'est sur ce point que je conclurai —, c'est le fait que les gens doivent comprendre qu'il s'agit d'un projet pilote. Je vais remettre ma casquette de vieux scientifique et je dirai que si nous menons des projets pilotes, c'est pour en tirer des enseignements. Ce projet est clairement limité dans le temps — ce qui est essentiel —, il ne peut pas durer éternellement, et il est clair que le comité en évaluera les résultats, en utilisant des données qui ont été recueillies avant que nous n'entamions le projet, car nous avons de telles données. Le comité décidera s'il convient de conserver ce qui a été mis en place dans le cadre du projet pilote, de modifier le projet pilote ou de revenir à ce qui existait auparavant.

Durant la discussion, je pense qu'il est très important de garder en tête qu'il s'agit d'un projet pilote. Il est limité dans le temps, les résultats devront être évalués, et c'est le comité qui les évaluera. Une décision sera prise par la suite. Il ne s'agit pas de décider d'un changement majeur. Il s'agit de décider de mettre à l'essai une solution de rechange pour voir si elle fonctionne.

Adam Thompson, greffier principal, Services de la Chambre, Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre, Sénat du Canada : Mesdames et messieurs les sénateurs, je tiens à clarifier un point. Le comité lui-même n'a pas le pouvoir d'établir le calendrier des réunions de comités. Ce pouvoir appartient aux whips, tel qu'établi dans le *Règlement administratif du Sénat*. La discussion porte sur une proposition à soumettre aux whips, car la décision finale sera prise par les whips et non par le comité. Je tenais à préciser cela.

Senator Busson: For clarification, I would like to reiterate why I believe that this pilot project is important. From my perspective, and perhaps I'm being a little self-gazing, but for the western senators, it's not just inconvenient to come to a meeting on Mondays, it is nigh on impractical and almost impossible. If I wanted to appear on National Defence, I would have to take a red eye on Sunday evening, leaving my house at about 6:00 p.m., going through Vancouver on the 11:00 p.m., arriving here at 7:00 a.m. to be able to connect with meetings. Any other flights get here later than 4:00 p.m. If you look at the membership on committees like National Defence, there is nobody west of Ontario on those committees. We talk about committees being critical to our credibility, and I think it's an affront to our credibility that we can't have the kind of regional representation that we should.

The Monday evening issue also erodes our credibility if we talk in one breath how important committees are and then in the next breath be prepared to cancel them at the last minute because we can't sit. I just wanted to add my voice to that.

Senator Batters: I just wanted to comment on a recent officie exchange that happened here what Senator MacDonald said in response to a previous comment, saying that that doesn't help us much because we have a very small group as the Conservative opposition now. Senator Woo's comment was, "Give up your committee seats — proportionality." That is not acceptable. We are the opposition. We have an important role in this chamber, and it's not an acceptable outcome to potentially have Senate committee hearings where a Trudeau cabinet minister might be appearing for questioning on a bill and because we have to give up committee seats — because of what some would like to happen — where there is only one opposition senator questioning that Trudeau cabinet minister, and all the other senators questioning have been appointed by the current Prime Minister. That is not an acceptable outcome, and I don't think anyone here should be advocating for that.

Senator Al Zaibak: While I'm not a full member of this committee — thank you so much for inviting me to be here — as a new senator, I believe that the proposed changes make significant, logical business sense, and I'll be in favour of adopting the changes. I'll be recommending them. However, the commencement date and the end date of the pilot project aren't clear to me. I'm wondering if we could clarify that.

The Chair: I understand that the Senate would start in September and end in June, but Senator Ringuette can make it more precise.

La sénatrice Busson : Pour clarifier les choses, je voudrais rappeler pourquoi je pense que ce projet pilote est important. De mon point de vue, et peut-être suis-je un peu égocentrique, il est peu pratique pour les sénateurs de l'Ouest d'assister à une réunion le lundi. En fait, c'est presque irréaliste et pratiquement impossible. Si je voulais participer à une réunion du comité de la défense nationale, je devrais prendre un vol de nuit le dimanche. Je devrais quitter la maison vers 18 heures, prendre un vol à Vancouver à 23 heures et j'arriverais ici à 7 heures pour pouvoir participer à la réunion. Tous les autres vols arrivent passé 16 heures. Les comités comme celui de la défense nationale ne comptent aucun membre venant d'une province à l'ouest de l'Ontario. Nous disons que les comités sont essentiels à notre crédibilité, et je pense que c'est un affront à notre crédibilité lorsque nous ne pouvons pas avoir le type de représentation régionale que nous devrions avoir.

La question des réunions le lundi soir nuit également à notre crédibilité si, d'une part, nous parlons de l'importance des comités et que, d'autre part, nous sommes prêts à annuler une réunion à la dernière minute parce que nous ne pouvons pas y siéger. Je voulais simplement ajouter mon grain de sel.

La sénatrice Batters : Je voulais juste parler d'un récent échange hors micro qui a eu lieu. Le sénateur MacDonald a dit en réponse à un commentaire précédent que cela ne nous aide pas beaucoup parce que l'opposition conservatrice est constituée d'un très petit groupe. Le sénateur Woo a dit que nous devrions renoncer à des sièges aux comités pour respecter la proportionnalité. Ce n'est pas acceptable. Nous formons l'opposition. Nous avons un rôle important à jouer dans cette enceinte. Il n'est pas acceptable de tenir des réunions de comités sénatoriaux au cours desquelles un ministre du cabinet Trudeau pourrait comparaître au sujet d'un projet de loi et, parce que nous devons renoncer à des sièges aux comités — en raison de ce que certains voudraient qu'il se produise —, il n'y aurait qu'un seul sénateur de l'opposition pour interroger ce ministre du cabinet Trudeau, car tous les autres sénateurs qui l'interrogeraient seraient des sénateurs nommés par l'actuel premier ministre. Ce n'est pas une situation acceptable, et je ne pense pas que quiconque ici devrait plaider en faveur d'une telle situation.

Le sénateur Al Zaibak : Bien que je ne sois pas un membre à part entière du comité — et merci beaucoup de m'avoir invité —, en tant que nouveau sénateur, je pense que les changements proposés sont importants et logiques, et je suis en faveur de l'adoption de ces changements. Je vais les recommander. Toutefois, la date de début et la date de fin du projet pilote ne sont pas claires pour moi. Je me demande si nous pourrions apporter des précisions à cet égard.

La présidente : Le Sénat commence à siéger en septembre et termine ses travaux en juin, mais la sénatrice Ringuette peut fournir des précisions.

Senator Ringuette: I have a series of comments to make, if I may.

Senator Woo: Senator Batters may have a fantasy world where the Conservatives have more seats than their proportions in the Senate would allow them to have, but that's not the *Rules of the Senate*. That's not how we operate. When the time comes for seats to be reassigned, it will be on the basis of proportionality. No special privilege will be given to one group over the others to have more seats out of proportion to their numbers.

Senator Wells: I just wanted to point out that proportionality is not a rule of the Senate; it's a practice of the Senate.

Senator Ringuette: At the start, I want to say that I personally have nothing to gain or lose, but I have good faith. Chairs of committees and deputy chairs of committees came in front of us and were very critical of the inequities in regard to their Monday and Tuesday committee meetings. I am proposing a nine-month pilot project to address these Monday meetings and Tuesday night meeting concerns. Monday meetings have travel constraints. Therefore, most of the senators on these three committees are from central Canada, and it's unfair — from my perspective — for the other senators to not be able to provide their expertise. I'm thinking of Senator Busson, who would make a great member of National Defence because of her expertise.

These committees sit from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. In addition, as per the Rules, many times these committees cannot sit on Monday after a break or if there is a national holiday on Monday. So, there is difficulty for these committees to meet their agenda, particularly in comparison to other committees that sit from Tuesday to Thursday. Some have suggested to rotate committees' meeting times to have more equity from senators sitting on those committees. When that was mentioned in this committee room, there was no appetite to look further into that option.

With regard to Tuesday night meetings, we have heard strong support that too often and at the last-minute, Tuesday night meetings have to be cancelled, frustrating senators and witnesses. These situations are an embarrassment to the members of the committee — particularly the chair — and reflect poorly on the efficiency of the Senate regarding its operation. These committees are Energy, the Environment and Natural Resources, Agriculture and Forestry, and Fisheries and Oceans. These last-minute cancellations are creating a backlog for these committees' agendas and inequity, as per other committees.

La sénatrice Ringuette : J'ai quelques commentaires à faire, si vous le permettez.

Le sénateur Woo : La sénatrice Batters s'est peut-être créé un monde imaginaire où les conservateurs ont plus de sièges que la proportion de sièges qu'ils occupent au Sénat ne leur permet d'en avoir, mais cela va à l'encontre du *Règlement du Sénat*. Ce n'est pas ainsi que nous fonctionnons. Lorsque le moment sera venu de réattribuer les sièges, cela se fera sur la base de la proportionnalité. Aucun privilège particulier ne sera accordé à un groupe par rapport aux autres pour qu'il dispose d'un nombre de sièges disproportionné par rapport à son nombre.

Le sénateur Wells : Je voulais juste souligner que la proportionnalité n'est pas une règle du Sénat, c'est une pratique du Sénat.

La sénatrice Ringuette : D'emblée, je tiens à dire que je n'ai personnellement rien à gagner ni à perdre, mais que je suis de bonne foi. Les présidents et vice-présidents de comités se sont adressés à nous et ils ont vivement critiqué les iniquités en ce qui a trait aux réunions de comités du lundi et du mardi. Je propose un projet pilote de neuf mois pour répondre à ces préoccupations concernant les réunions du lundi et du mardi soir. La participation aux réunions du lundi implique des déplacements. Par conséquent, la plupart des sénateurs qui siègent à ces trois comités viennent des provinces centrales du Canada, et il est injuste — de mon point de vue — que les autres sénateurs ne puissent pas faire profiter ces comités de leur expertise. Je pense à la sénatrice Busson, qui serait une excellente membre du comité de la défense nationale en raison de son expertise.

Ces comités siègent de 16 heures à 20 heures. En outre, conformément au Règlement, ces comités ne peuvent souvent pas siéger le lundi après une relâche ou s'il y a un jour férié le lundi. Il est donc difficile pour ces comités de respecter leur programme, contrairement à d'autres comités qui siègent du mardi au jeudi. Certains ont suggéré une rotation des comités afin d'être plus équitables envers les sénateurs siégeant à ces comités. Lorsque cette suggestion a été faite dans cette salle-ci, elle n'a pas suscité d'intérêt.

En ce qui concerne les réunions du mardi soir, bien des gens ont fait valoir que, trop souvent, ces réunions doivent être annulées, et ce, à la dernière minute, ce qui est une source de frustration pour les sénateurs et les témoins. Ces situations sont gênantes pour les membres du comité — en particulier pour le président ou la présidente — et donnent une piètre impression du Sénat en ce qui a trait à son efficacité. Les comités en question sont les suivants : Énergie, environnement et ressources naturelles, Agriculture et forêts, et Pêches et océans. Ces annulations de dernière minute retardent le programme de ces comités et créent une iniquité par rapport aux autres comités.

Following the above-mentioned complaints, I undertook with the then-committee chief clerk to review how best to create efficiencies and remove inequities between committees. This review, based on committee meeting data, compared committee meeting time, actual time the committee met and the deliverables on legislation and studies.

The Senate management committees — CIBA, Rules, Audit and Conflict — that share the same time frame, remain in their time slots.

Senate committees that have a heavy workload with legislation — Legal, SOCI and National Finance — retain their two meetings for two hours.

In essence, 7 out of 17 committees do not change their hours of meeting per week. Out of the 10 remaining committees, 6 are currently negatively impacted and require other options. Only 4 out of 17 had no complaints.

To create a level playing field for every senator and every committee, as per their workload and time to do their work, there are not many options given room availability and interpretation limits. Either we solve the inequities complaint or we keep the current agenda system.

One option is to do as the House of Commons did, and does, and that is to have a rotation system every September and January. As I mentioned earlier, there doesn't seem to be any appetite for that option around this table.

The other option is to deal with the complaints and inequities as per the committee's data and meeting time, and bring forward a new meeting agenda that would create efficiencies and equities. That is what I have brought forward for your consideration.

That is why I have worked with the Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, Shaila Anwar, to propose a pilot project for nine months that would start in September and end in June 2025. This is an ideal time to test a pilot project. It's the end of the parliamentary period. It will give us time in May to study the results of the pilot and make changes accordingly for the next Parliament.

In regard to the comments I have heard, Madam Chair, if I may, from the ISG — as I mentioned earlier — Foreign Affairs need two slots to better meet with foreign entities; that was the comment I heard. After my conversation with the Clerk, if

À la suite des critiques dont je viens de parler, j'ai entrepris, avec le greffier en chef des comités de l'époque, d'examiner la meilleure façon d'améliorer l'efficacité et d'éliminer les iniquités entre les comités. Cet examen, fondé sur des données relatives aux réunions des comités, visait à comparer les heures des réunions des comités, les heures réelles auxquelles les comités s'étaient réunis et les résultats obtenus en matière d'examen de projets de loi et d'études.

Les comités de gestion du Sénat — Régie interne, budgets et administration, Règlement, procédure et droits du Parlement, Audit et surveillance et Éthique et conflits d'intérêts des sénateurs —, qui ont le même calendrier, conserveront leurs créneaux horaires.

Les comités du Sénat qui ont beaucoup de projets de loi à étudier — Affaires juridiques et constitutionnelles, Affaires sociales, sciences et technologie et Finances nationales — continueront de tenir deux réunions de deux heures.

Essentiellement, 7 comités sur 17 conservent le même horaire hebdomadaire. Sur les 10 comités restants, 6 éprouvent des problèmes avec leur horaire actuel et ont besoin d'autres options. Seuls 4 comités sur 17 n'ont fait l'objet d'aucune plainte concernant leurs horaires.

Pour créer des conditions équitables pour chaque sénateur et chaque comité, en fonction de leur charge de travail et du temps requis pour s'en acquitter, les options ne sont pas nombreuses compte tenu de la disponibilité des salles et des limites concernant l'interprétation. Soit nous régions le problème de l'iniquité, soit nous conservons le calendrier actuel.

Une option consiste à faire comme la Chambre des communes, c'est-à-dire mettre en place un système de rotation en septembre et en janvier. Comme je l'ai mentionné précédemment, cette option ne semble pas susciter d'intérêt.

L'autre option consiste à résoudre les plaintes et les iniquités à l'aide des données relatives aux comités et des heures des réunions, et à proposer un nouveau calendrier des réunions qui favoriserait l'efficacité et l'équité. J'ai soumis un tel calendrier à votre examen.

J'ai travaillé avec la greffière du Sénat et greffière des Parlements, Shaila Anwar, pour proposer un projet pilote de neuf mois qui commencerait en septembre et se terminerait en juin 2025. C'est le moment idéal pour mettre à l'essai un projet pilote. Vers la fin de la période de travaux parlementaires, nous aurons le temps, en mai, d'étudier les résultats du projet pilote et d'apporter les modifications nécessaires pour la prochaine législature.

Si vous me le permettez, madame la présidente, j'aimerais aborder le commentaire que j'ai entendu de la part du Groupe des sénateurs indépendants. Comme je l'ai mentionné plus tôt, le comité des affaires étrangères a besoin de deux créneaux horaires

during the pilot period Foreign Affairs need to meet in a special time slot with foreign entities, a room and interpretation capability will be made available to the committee because we have these 12 hours of flexibility. It was also mentioned that, in the past, this special requirement has not occurred often. This issue, in fairness, can be accommodated if needed during the nine months of the pilot.

The Conflict of Interest Committee workload that shares the two hours with Audit said that it may require more time because of certain periods when they have more on the agenda. Freeing up 12 hours of interpretation and rooms should also accommodate their new workload requirements.

From the Canadian Senators Group, we have received the letter signed by Senators Black and Greene. I would like to address these comments.

The first comment was the proposed committee meeting on Tuesday morning, when various groups/caucuses meet — and there is a scrolls meeting — the deputy leader would not be able to attend the meeting. Colleagues, scrolls meet at 9:30 in the morning. We currently have four committees meeting on Tuesday morning, and they are APPA, Rules, Transport and Communication, and National Finance. We already have this conflict, if I may say.

The other item was that three- and four-hour meetings are too long. Currently, the Monday committee meetings are meeting for four hours. OLLO, National Defence and Human Rights have four-hour time slots on Monday nights.

When they appeared as witnesses before our Rules Committee, they did not express that the length of their meetings was too long. They expressed it was very difficult to meet on Mondays, as Monday is a travel day for many senators who would like to participate in these committees. In addition, this committee data, like most other committee data, demonstrates that committee work has been done within three hours of work per week.

The other comment was how to fit potential witnesses in three-hour slots; the same way that you fit witnesses in two-hour slots. It's a question of efficiency and operation.

pour faciliter la comparution de témoins de l'étranger. C'est le commentaire que j'ai entendu. D'après la greffière, si, au cours du projet pilote, le comité des affaires étrangères a besoin de tenir une réunion avec des témoins de l'étranger dans un créneau horaire particulier, une salle et des interprètes seront mis à la disposition du comité parce que nous bénéficions de ces 12 heures qui sont libérées. La greffière a également mentionné que, dans le passé, une telle demande spéciale n'a pas souvent été formulée. Il sera possible de satisfaire à une telle demande, au besoin, au cours des neuf mois que durera le projet pilote.

Le comité des conflits d'intérêts, qui a le même créneau horaire de deux heures que le comité de l'audit, a indiqué qu'il risque d'avoir besoin d'autres créneaux durant certaines périodes au cours desquelles son programme est plus chargé. Le fait de disposer de 12 heures d'interprétation et de disponibilité des salles devrait permettre de répondre à ce besoin attribuable à la charge de travail.

Le Groupe des sénateurs canadiens nous a fait parvenir la lettre signée par les sénateurs Black et Greene. J'aimerais répondre aux commentaires qui y sont formulés.

Le premier commentaire concerne les réunions de comités proposées le mardi matin, auxquelles les leaders adjoints ne pourraient pas assister puisqu'elles auraient lieu pendant les rencontres des différents groupes et caucus et pendant les réunions de préparation du plenum. Chers collègues, les réunions de préparation du plenum ont lieu à 9 h 30 le matin. À l'heure actuelle, quatre comités se réunissent le mardi matin, à savoir le comité des peuples autochtones, le comité du Règlement, le comité des transports et des communications et le comité des finances nationales. Voilà donc un conflit d'horaires, si je puis dire.

L'autre point est que les réunions de trois ou quatre heures sont trop longues. Actuellement, les réunions qui ont lieu le lundi durent quatre heures. Le comité des langues officielles, le comité de la défense nationale et le comité des droits de la personne tiennent des réunions de quatre heures le lundi soir.

Lorsqu'ils ont témoigné devant notre comité, ils n'ont pas dit que la durée de leurs réunions était trop longue. Ils ont expliqué qu'il est très difficile de tenir des réunions le lundi, car bon nombre des sénateurs qui souhaitent participer à ces réunions sont en déplacement ce jour-là. En outre, les données dont nous disposons concernant notre comité, à l'instar des données relatives à la plupart des autres comités, montrent que trois heures de réunion par semaine étaient suffisantes pour accomplir le travail du comité.

Ensuite, les auteurs de la lettre demandent comment nous pouvons faire pour réussir à entendre les témoins potentiels en trois heures. Je répondrais ceci : de la même manière que l'on fait pour réussir à entendre les témoins en deux heures. C'est une question d'efficacité et de bon fonctionnement.

The last comment was in regard to cognitive load with three-hour consecutive meetings. Our interpreters do work more than two hours at a time. They have health breaks.

I would also mention that universities provide intensive courses in three-hour time slots. Municipal councils meet for at least three hours at a time. The House of Commons has committees that meet for three hours on Monday and Tuesdays.

Colleagues, the Senate itself sits, most of the time, in four-hour time slots, and sometimes more when we reach midnight.

Colleagues, I hope that has addressed all the comments and concerns. Therefore, I move that:

The attached new schedule herewith for Senate standing committees be agreed to be started in September 2024 as a pilot project for the duration of this Parliament; and that the Standing Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament review the effectiveness of this pilot project in May and June 2025 with defined criteria and comparative committee statistics, among other things.

[Translation]

The Chair: I will recognize Senator Wells and Senator Batters, but the clerk, Adam Thompson, would like to make some clarifications.

[English]

Mr. Thompson: Senator, in that motion I want to reiterate the point I made earlier that this committee does not have the authority to implement a pilot project on committee schedules. It would have to be a recommendation to the whips for their consideration.

The Chair: Recommended to the whips.

Senator Ringuette: We are the Rules Committee. I understand that. We were tasked with looking at committee issues. I believe it is part and parcel of the situation. I would like for us to move on the proposed motion, and I believe, in all fairness, that I would like for this committee to report to the Senate about this motion. You can report it to the whips and to the leaders as well, but I think that all senators need to be aware, involved and part of the discussion.

Le dernier commentaire concerne la charge cognitive qu'engendrent des réunions de trois heures consécutives. Nos interprètes travaillent plus de deux heures d'affilée. Ils ont droit à des pauses santé.

Je tiens à mentionner que les étudiants d'université ont des cours de trois heures. Les conseils municipaux tiennent des réunions d'au moins trois heures. Certains comités de la Chambre des communes tiennent des réunions de trois heures le lundi et le mardi.

Chers collègues, le Sénat lui-même siège, la plupart du temps, pendant des périodes de quatre heures, et parfois davantage lorsqu'il siège jusqu'à minuit.

Chers collègues, j'espère avoir répondu à tous les commentaires et à toutes les préoccupations. Par conséquent, je propose que :

le nouveau calendrier proposé des réunions des comités permanents du Sénat soit mis en application à compter de septembre 2024 à titre de projet pilote pour la durée de la présente législature; et que le comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement examine l'efficacité de ce projet pilote en mai et en juin 2025 en fonction notamment des critères définis et des statistiques comparatives sur les comités.

[Français]

La présidente : Je vais donner la parole aux sénateurs Wells et Batters, mais le greffier, Adam Thompson, aimerait apporter certaines précisions.

[Traduction]

M. Thompson : Madame la sénatrice, en ce qui a trait à cette motion, je tiens à réitérer ce que j'ai souligné plus tôt, à savoir que le comité n'a pas le pouvoir de mettre en œuvre un projet pilote sur le calendrier des réunions de comités. Il doit soumettre cette proposition aux whips pour qu'ils l'examinent.

La présidente : Des changements ont été proposés aux whips.

La sénatrice Ringuette : Je suis consciente que nous représentons le Comité du Règlement, et que nous avons reçu le mandat d'étudier un certain nombre d'enjeux liés aux différents comités. Je pense que cela fait partie intégrante de la situation. En toute honnêteté, je souhaite passer à la motion proposée pour que le comité puisse ensuite faire rapport au Sénat concernant cette motion. Vous pouvez en faire part aux whips et aux leaders également, mais je pense que tous les sénateurs doivent être d'abord mis au courant pour être à même de participer à la discussion.

I would also request, chair, that this committee make a report to the Senate that this pilot project is proposed by the Rules Committee. I suppose that we'll move for a vote on this motion.

[*Translation*]

The Chair: As the clerk says, it seems we don't have the authority to make this kind of decision. We do have the authority to report and make recommendations; perhaps we need to amend the motion and make a recommendation to the Senate in the form of a report or letter.

[*English*]

Senator Ringuette: Chair, any member of this committee has the ability to move a motion, which is the first thing. The second thing is that I believe that such a consequential motion, if agreed to by this committee, should be reported to the Senate. I think that should be part and parcel. I understand that we should also, by the same token, send this recommendation or this report to the whips.

Senator Batters: First of all, the motion that we were just presented with says: "I move that the attached new schedule attached herewith attached for Senate standing committees be agreed to start in September 2024." So it doesn't talk about a recommendation or anything like that. It's the Rules Committee saying that it has agreed that this will start. As our clerk just pointed out, that is not actually how it can happen. As a result, it doesn't seem like this motion is in order as it's worded right now. If Senator Ringuette would like to propose a revision to it, then we could consider that. As it exists right now, the Rules Committee is not able to come to such an agreement. The agreement would have to be that of the whips and perhaps the Senate — I'm not sure — but not as it exists right now.

As I was just saying, the Canadian Senators Group has two members on this committee, including one member of steering. They're not able to be here today, so they provided their comments about this pilot project in writing to all members of this committee, and they indicated some pretty strong disagreements with it. There was one matter that Senator Ringuette — at least one that I noticed — didn't address, that being the proposed committee meetings on Tuesday mornings when various groups and caucuses meet.

I noticed for myself that yet another matter that still hasn't been resolved is something I brought up on a few occasions in previous meetings. The Wednesday morning Finance Committee meeting — a very important committee of the Senate — is scheduled in this pilot project to meet on Wednesdays from

Madame la présidente, je demande également que le comité fasse un rapport au Sénat sur le fait que ce projet pilote est proposé par le Comité du Règlement. J'imagine que nous sommes prêts à mettre la motion aux voix.

[*Français*]

La présidente : Comme le dit le greffier, il semble que nous n'ayons pas l'autorité de prendre ce genre de décision. Nous avons l'autorité de faire rapport et de faire des recommandations; peut-être faut-il modifier la motion et faire une recommandation au Sénat sous forme de rapport ou de lettre.

[*Traduction*]

La sénatrice Ringuette : Madame la présidente, je tiens d'abord à rappeler que chaque membre du comité a la possibilité de présenter une motion. Par ailleurs, je pense qu'une motion aussi conséquente, si elle est acceptée par le comité, devrait être rapportée au Sénat. Je pense que cela devrait faire partie intégrante de tout le processus. Je comprends que nous devrions également, de la même manière, faire parvenir le texte de cette recommandation et de ce rapport aux whips.

La sénatrice Batters : Tout d'abord, la motion qui vient de nous être présentée indique ce qui suit : « Je propose que le nouvel échéancier ci-joint des comités permanents du Sénat soit approuvé afin de débuter nos travaux en septembre 2024. ». Il ne s'agit donc pas d'une recommandation ou de quoi que ce soit de ce type. C'est au Comité du Règlement de confirmer son accord pour enclencher le reste du processus. Comme notre greffier vient de le souligner, ce n'est pas ainsi que les choses peuvent se passer. Par conséquent, il ne semble pas que cette motion soit recevable telle qu'elle est formulée dans sa forme actuelle. Si la sénatrice Ringuette souhaite proposer une révision, nous pourrons alors l'étudier. Dans l'état actuel des choses, le Comité du Règlement n'est pas en mesure de parvenir à un tel accord. Il revient plutôt aux whips, et peut-être aux sénateurs, de conclure un tel accord, je n'en suis pas certaine, mais pas dans sa forme actuelle.

Comme je viens de l'évoquer, le Groupe des sénateurs canadiens compte deux membres au sein du comité, et l'un d'eux siège également au comité directeur. Comme ces deux membres ne peuvent pas être présents aujourd'hui, ils nous ont fait parvenir leurs avis concernant ce projet pilote. Je note d'ailleurs qu'ils ont exprimé des désaccords assez marqués à l'égard du projet pilote. Par contre, je crois que la sénatrice Ringuette n'a pas abordé un enjeu important, à savoir les réunions de comité proposées le mardi matin, alors que différents groupes et caucuses se réunissent lors de cette même plage horaire.

Par ailleurs, j'ai constaté qu'un enjeu que j'ai moi-même soulevé à plusieurs reprises lors de réunions précédentes n'a toujours pas été abordé. Dans le cadre de ce projet pilote, le Comité des finances, un comité sénatorial particulièrement important, a prévu une réunion mercredi prochain, de 11 h 30 à

11:30 to 1:30, which is during the ISG meeting — the largest group in the Senate — which they have from 11:00 to 1:00 p.m. That's right during that, and would take a large number of senators away from that. As I've stated many times, that's also during the Conservative national caucus, where we meet with the MPs from the Conservative caucus. That has not been addressed.

My main point on this is that we've seen from the Canadian Senators Group's email — and they are not able to be here today — that they are not in agreement with this pilot project. Those from the Conservative opposition are not in agreement with this pilot project. I'm not sure why this committee would continue to discuss it and now potentially put forward some sort of recommendation that would be largely agreed to by perhaps just one or maybe two groups in the Senate.

I don't think we should proceed. I know that some dismiss the necessity of having consensus, but certainly on a pilot project there should be consensus to go forward.

[*Translation*]

The Chair: Ms. Shaila Anwar has just joined us. We can invite her to the table and ask her to speak on the ins and outs of this motion and how to go about setting up this pilot project.

Senator Wells has the floor.

[*English*]

Senator Wells: I'm in agreement with Senator Batters on a couple of things. One, obviously, I think the motion is out of order. I think we all see where this is going, but I do think if it's going there, let's make the motion at least in order. If that requires an edit, Senator Ringuette, then I would encourage that.

The other thing is that, generally, in a pilot project, in my experience, there is a consensus to go forth with testing changes. I'm not at all against changes. I think that sometimes it's necessary. I'm not sure if it's necessary in this case.

Another thing is that part of the foundation of the argument from Senator Ringuette was comparisons to the other place, which is clearly a different demographic, geography and age. I think that consideration should be taken into account. With 338 members of the House of Commons and only 100 here — and generally less than 100 — it's a whole lot easier to get regional representation. I think that's clear.

13 h 30. Cette réunion aura donc lieu en parallèle avec une réunion du GIS, le groupe le plus important du Sénat, qui se tient de 11 heures à 13 heures. Comme je l'ai dit à maintes reprises, cela coïncide également avec la tenue du Caucus national conservateur. Ce conflit d'horaire n'a toujours pas été résolu.

Le point principal est que le Groupe des sénateurs canadiens, qui n'a pas pu être présent aujourd'hui, nous a fait savoir par courriel qu'il n'est pas d'accord avec le projet pilote en question. Les députés de l'Opposition conservatrice ne sont pas d'accord avec ce projet pilote. Je ne vois donc pas très bien pourquoi le comité continuerait à en discuter, d'autant plus que nos recommandations risquent de n'être acceptées que par un ou deux groupes seulement au Sénat.

En conclusion, je ne pense pas qu'il faille aller de l'avant. Je sais que certains sénateurs rejettent la nécessité de souscrire à un consensus, mais il me paraît évident que tout projet pilote nécessite d'abord de parvenir à un consensus avant de passer aux étapes suivantes.

[*Français*]

La présidente : Mme Shaila Anwar vient d'entrer. Nous pouvons l'inviter à la table et lui demander de prendre la parole sur les tenants et aboutissants de cette motion et sur la façon de procéder pour mettre en place ce projet pilote.

La parole est au sénateur Wells.

[*Traduction*]

Le sénateur Wells : Je suis d'accord avec la sénatrice Batters sur plusieurs points. Tout d'abord, je pense évidemment que la motion est irrecevable. Je pense que nous voyons tous où cela nous mène, et que si c'est le cas, nous devons faire en sorte que la motion soit au moins conforme au Règlement. Si cela nécessite une modification, madame la sénatrice Ringuette, je vous encourage à le faire.

D'après mon expérience, tout projet pilote nécessite d'abord l'obtention d'un certain consensus pour aller de l'avant et tester les changements. Je ne suis pas du tout opposé à d'éventuels changements, car je pense qu'ils sont parfois nécessaires. Toutefois, je ne suis pas certain que ce soit nécessaire dans le cas présent.

Par ailleurs, l'argument avancé par la sénatrice Ringuette reposait en partie sur des comparaisons avec la Chambre des communes. Or, la représentation dans l'autre endroit est clairement différente, que ce soit au plan démographique, géographique, et ainsi de suite. Je pense que cette considération doit être soigneusement prise en compte. Avec 338 députés à la Chambre des communes, par rapport à seulement 100 sénateurs, voire moins, il est beaucoup plus facile d'obtenir une représentation régionale. Je pense que c'est évident.

Finally, if my colleagues were open to this and if this does go the way that I expect it may go, I'm wondering, because of the negative effect of this, if we lock in for a nine-month period, what can we learn in nine months that we wouldn't be able to learn, for instance, in the three months from the opening of the sitting in the fall to December? Something like that, I think, would be able to identify some of the scheduling pitfalls that we have. One of the committees that I sit on, the Standing Committee on Audit and Oversight, meets every second week, and in this interregnum week, we have a steering committee for that time. I think there are more considerations and different considerations than what was laid out in the foundation for the motion.

I would also like to hear from Ms. Anwar about her support, because she was referenced in the documents.

[Translation]

The Chair: I suggest that we end this round table and hear from Ms. Anwar next. Unless you want to hear her now? All right.

Ms. Anwar, you have the floor on this pilot project.

Shaila Anwar, Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, Senate of Canada: I'm sorry, I was at another meeting and didn't follow all of your discussion. Regarding the pilot project, I just wanted to clarify, as you mentioned earlier, that the committee does not have the authority to propose changes to the schedule.

[English]

Right now, the schedule is under the purview of the leaders, that has been delegated to the whips, and that is pursuant to the *Senate Administrative Rules*. If there is a desire to propose changes to the schedule, one option could be for this committee to seek the approval of the whips or to approach the whips about initiating a schedule proposal that would work within the powers of the committee, and it wouldn't exceed the powers of the committee, most importantly.

With respect to the proposal itself, I've heard the same evidence that you've heard, and I've received many of the same comments. There are senators who prefer the status quo; senators who prefer small changes; and senators who prefer more substantial changes. I can't remember who mentioned it, perhaps Senator Kutcher, but it will be difficult to come up with a proposal that will please everyone. It's a question for senators to determine whether or not or how much consensus there is to proceed with changes, big or small.

Enfin, si mes collègues se montrent favorables à cette idée et si cela se passe comme je l'espère, je me demande, en raison de l'effet négatif de cette mesure, si nous nous engageons pour une période de neuf mois, ce que nous pouvons apprendre en neuf mois que nous ne pourrions pas apprendre, par exemple, dans les trois mois entre l'ouverture de la session à l'automne et le mois de décembre. Je pense que ce genre d'exercice permettrait d'identifier certains des pièges que nous rencontrons en matière d'échéancier. L'un des comités dont je suis membre, le Comité permanent de l'audit et de la surveillance, se réunit une semaine sur deux et, pendant cette semaine d'intersession, nous pouvons compter sur notre comité directeur. Je pense qu'il y a plus de considérations et des considérations différentes que ce qui a été exposé dans le libellé de la motion.

J'aimerais également entendre Mme Anwar au sujet de son soutien, car elle est mentionnée dans les documents.

[Français]

La présidente : Je propose que l'on termine ce tour de table et qu'on entende Mme Anwar ensuite. À moins que vous vouliez l'entendre maintenant? D'accord.

Madame Anwar, la parole est à vous sur ce projet pilote.

Shaila Anwar, greffière du Sénat et greffière des Parlements, Sénat du Canada : Je suis désolée, j'assistais à une autre réunion et je n'ai pas suivi toute votre discussion. En ce qui concerne le projet pilote, je voulais simplement préciser, comme vous l'avez mentionné plus tôt, que le comité n'a pas l'autorité de proposer des changements à l'horaire.

[Traduction]

À l'heure actuelle, le calendrier relève de la compétence des chefs de file, qui ont été délégués aux whips, et ce, conformément au *Règlement administratif du Sénat*. S'il existe une volonté de proposer des changements au calendrier, le Comité pourrait demander l'approbation des whips afin de proposer un échéancier, sans pour autant surpasser les prérogatives du Comité, ce qui est le plus important.

En ce qui concerne la proposition elle-même, j'ai entendu les mêmes témoignages que vous et j'ai reçu un grand nombre des mêmes commentaires. Il y a des sénateurs qui préfèrent le statu quo, des sénateurs qui préfèrent de petits changements et des sénateurs qui préfèrent des changements plus importants. Je ne me souviens plus qui l'a mentionné, peut-être le sénateur Kutcher, mais il sera difficile de présenter une proposition qui plaira à tout le monde. C'est aux sénateurs de déterminer s'il y a consensus ou non pour procéder à des changements, qu'il s'agisse de changements majeurs ou mineurs.

From the perspective of the administration, my only role in this is to provide you with options that are workable with the services and capacities that we currently have. I'm in your hands, as far as that goes. I just wanted to reiterate that it is, ultimately, a decision of senators on whether or not they want changes. If there's broad consensus to proceed with changes, I would suspect that would be something the whips would take into consideration in making their decision.

The typical process is that we approach them at some point in the late summer with the committee schedule. If specific changes are requested by committees or by chairs, then we bring them forward at that time. It is up to the whips to determine whether or not they want to accept those changes. Once they agree on a schedule, that schedule is communicated to the leaders and then more broadly. That's just to give you a bit of background in terms of the process.

Again, I apologize. I was not able to listen to all of the meeting up until now. If you have specific questions, I'm happy to take them.

[Translation]

Senator Audette: My first question is this: Reference was made to an email. Since this is officially my first day with you, could I have access to this email from the Canadian Senators Group to which Senator Batters referred?

The Chair: We will send it to you as soon as possible, senator.

[English]

Senator Audette: We're looking at it.

[Translation]

So I'm going to poke around again.

The Chair: Do you want me to read it?

Senator Audette: Please.

The Chair: The letter is addressed to me.

[English]

We wish to advise you that the Canadian Senators Group had an opportunity to discuss the proposed committee schedule presented by Senator Ringuette during our weekly group meeting on Tuesday. On behalf of the CSG, we wish to share the below comments noted during the discussion. Please note that these are in no particular order:

Du point de vue de l'administration, mon seul rôle est de vous proposer des options réalisables avec les services et les capacités dont nous disposons actuellement. Je suis entre vos mains. Je voulais simplement rappeler qu'en fin de compte, c'est aux sénateurs de décider s'ils souhaitent ou non effectuer certains changements. S'il y a un large consensus pour procéder à des changements, je suppose que les whips en tiendront compte dans leur décision.

En règle générale, nous leur présentons l'échéancier des comités à la fin de l'été. Si des changements précis sont demandés par les comités ou par les présidents, nous les présenterons alors à ce moment-là. Il appartient aux whips de déterminer s'ils veulent ou non accepter ces changements. Une fois qu'ils se sont mis d'accord sur un échéancier, celui-ci est communiqué aux chefs, puis au reste des députés. Je tiens simplement à vous donner un aperçu du processus.

Je vous présente à nouveau mes excuses. Je n'ai pas pu écouter toute la réunion jusqu'à présent. Si vous avez des questions précises, je serai ravi d'y répondre.

[Français]

La sénatrice Audette : Ma première question est la suivante. On fait référence à un courriel. Étant donné que c'est officiellement ma première journée avec vous, pourrais-je avoir accès à ce courriel du Groupe des sénateurs canadiens auquel la sénatrice Batters a fait référence?

La présidente : Nous allons vous l'envoyer dans les plus brefs délais, sénatrice.

[Traduction]

La sénatrice Audette : Nous sommes en train d'étudier la situation.

[Français]

Je vais donc fouiller de nouveau.

La présidente : Voulez-vous que je le lise?

La sénatrice Audette : S'il vous plaît.

La présidente : La lettre m'est adressée.

[Traduction]

Nous souhaitons vous informer qu'à sa réunion hebdomadaire de mardi, le Groupe des sénateurs canadiens (GSC) s'est penché sur le calendrier proposé par la sénatrice Ringuette pour les comités. Au nom du GSC, nous tenons à vous faire part des préoccupations soulevées lors de la discussion sur le sujet. Veuillez noter qu'elles ne sont pas présentées dans un ordre particulier.

There are proposed committee meetings on Tuesday morning when the various group caucuses meet. This is an issue.

There are proposed committee meetings that take place during scroll meetings, which means deputy leaders and those that attend the scroll meeting would not be able to be in committee. There are currently some committees that meet for three and four hours with no health break, yet two-hour meetings have 10-minute breaks between panels. For example, OLLO is four hours long. Three- and four-hour meetings are too long. With some witnesses participating internationally, it is already difficult to find a time for their participation. Reducing the number of weekly opportunities to meet will make it more difficult to schedule international witnesses due to time differences.

Our doctor colleagues noted the cognitive load may be too much for participants. This could be a health and safety council. How do we fit potential witnesses into three hours? It means we lose one hour every week for witness testimony.

Please accept these comments on behalf of the Canadian Senators Group.

Senator Woo: In light of the Clerk's comments, I propose that we prepare and adopt a report, based on the will of this group, through a vote, that supports the establishment of a pilot project along the lines that Senator Ringuette has proposed. And that will be part of the persuasion exercise that we will make to our leaders and to the whips so that they can take that into consideration when they plan the schedule in fall.

The Chair: If I may ask a question to you Senator Woo and to others, if I understand what you mean, we will do a report, the seventh report, and it will table this schedule with brief introductory remarks, if we want to be rapid, because it takes time to format an official report. In these introductory remarks, we would say in summary what we've been hearing today from senators about the pros and cons, but if we do propose that, we would do so in light of the fact that not many senators can come on Monday and on Tuesday night, meetings are cancelled. That's a lot of frustration. In light of those issues, we would like to have a pilot, the duration of which — I think three months may be too short. I think it's better to have at least winter, and the other seasons that we sit in the pilot.

Des réunions de comités sont proposées les mardis matin pendant que les différents groupes et caucus se réunissent, ce qui pose problème.

Il est proposé de tenir certaines réunions de comités en même temps que les réunions de préparation du plenum, ce qui signifie que les leaders adjoints et les autres personnes qui assistent à ces rencontres ne pourraient pas participer aux travaux en comité. Certains comités se réunissent actuellement pendant trois ou quatre heures sans pause santé, alors que des pauses de dix minutes entre les groupes de témoins sont accordées pendant les réunions de deux heures. Les réunions du comité OLLO, par exemple, durent quatre heures. Les réunions de trois ou quatre heures sont trop longues. Lorsque des témoins comparaissent depuis l'étranger, il est déjà difficile de trouver un temps qui convienne à leur horaire. Si on réduit le nombre d'occasions que nous avons de nous réunir chaque semaine, il sera encore plus difficile, en raison du décalage horaire, d'entendre des témoins de l'étranger.

Nos collègues médecins ont signalé que la charge cognitive pourrait être trop lourde pour certains participants. Cela pourrait représenter un risque en matière de santé et de sécurité. Comment pouvons-nous réussir à entendre les témoins potentiels en trois heures? Cela signifie que, chaque semaine, nous avons une heure de moins pour entendre des témoins.

Nous vous prions d'accepter ces observations de la part du Groupe des sénateurs canadiens.

Le sénateur Woo : À la lumière des commentaires du greffier, je propose que nous préparions et adoptions un rapport, fondé sur la volonté de ce groupe, par le biais d'un vote, qui appuie l'établissement d'un projet pilote selon les lignes proposées par la sénatrice Ringuette. Cela fera partie de l'exercice de persuasion que nous ferons auprès de nos chefs et des whips afin qu'ils puissent en tenir compte lorsqu'ils planifieront l'échéancier à l'automne.

La présidente : J'aimerais poser une question au sénateur Woo. Si je comprends bien votre objectif, nous allons présenter notre septième rapport, qui contiendra l'échéancier, ainsi que de brèves remarques introductives. Cette démarche nous permettra d'agir rapidement, étant donné que la mise en forme d'un rapport officiel prend beaucoup de temps. Dans ces remarques introductives, nous résumerions ce que les sénateurs nous ont dit aujourd'hui sur les avantages et les inconvénients, mais si nous proposons cela, nous le ferons en tenant compte du fait que peu de sénateurs peuvent venir le lundi et que le mardi soir, les réunions sont annulées. Cela risque de générer beaucoup de frustration. À la lumière de ces problèmes, nous souhaitons lancer un projet pilote d'une durée de plus de trois mois. Je pense qu'il est préférable de poursuivre ce projet pilote pendant l'hiver, voire au-delà.

Mr. Thompson: Senator, I take your point. I want to make it clear that presently, there is no draft report before the committee. I would be happy to take your comments and instructions and prepare something to bring it back to this committee for its approval. If the committee is going to approve a report to go into the Senate, it must approve a final text. We can't report general comments. I would be happy to draft something and bring it back to this committee.

Senator Woo: Senator Bellemare has already summarized what that report will look like, but it's very important that final remarks on the outline of the report be included, which is that this committee recommends a pilot project along the lines that have been captured in this draft motion.

I'm delighted, Mr. Thompson, if you and the team could prepare a report along these lines.

[Translation]

The Chair: Senator Ringuette, did you want to add something?

[English]

Senator Ringuette: There were comments for the new proposed meeting time for National Finance. That is a result of the request of the chair of National Finance.

Senator Wells: A couple of things have come up since I requested a moment to speak. One is now the direction or the possible direction to generate a report with the decision of the majority. In a case like this, it's important, especially if it's going to be considered by the whips or leaders, for there to be contained in the report the clear dissenting opinion from at least two of the groups or observations that include those sentiments.

I wanted to ask a question of our new witness who has joined us. One thing that we haven't discussed in great detail or with any knowledge is the effect that this has on the facilitation of services. We've had a lot of discussion over the last few months about the difficulty that our interpreters have had. I don't know about the service of the rooms. Often I show up, and everything runs smoothly, because a lot of things happen in the background. Could you comment on the possible disruption or accommodation of services with this possible new schedule?

Ms. Anwar: No problem, senator. In terms of the services, this proposed schedule was prepared by me with some of their considerations in mind; however, it was not vetted by the services for any specific issues or challenges. It does meet our current requirements in terms of the number of simultaneous

M. Thompson : Madame la sénatrice, je comprends votre point de vue. Je tiens à préciser que le comité n'est actuellement saisi d'aucun projet de rapport. Je serais ravi de prendre en compte vos commentaires et vos instructions et de préparer un dossier pour le soumettre à l'approbation du comité. Si le comité doit approuver un rapport qui sera transmis au Sénat, elle doit approuver un texte final. Nous ne pouvons pas faire état de commentaires généraux. Je serais heureux de rédiger quelque chose et de le soumettre aux membres du comité.

Le sénateur Woo : La sénatrice Bellemare a déjà résumé le contenu de ce rapport, mais il est très important d'inclure des remarques finales sur les grandes lignes du rapport, à savoir que le comité recommande un projet pilote dans le sens de ce qui a été défini dans ce projet de motion.

Je serais ravi, monsieur Thompson, que vous et l'équipe puissiez préparer un rapport dans ce sens.

[Français]

La présidente : Sénatrice Ringuette, vous vouliez ajouter quelque chose?

[Traduction]

La sénatrice Ringuette : La nouvelle heure de réunion proposée pour le Comité sénatorial permanent des finances nationales a fait l'objet de commentaires. Il s'agit en fait du résultat de la demande formulée par le président de ce comité.

Le sénateur Wells : Deux choses se sont produites depuis que j'ai demandé à prendre la parole. L'une d'entre elles est l'orientation ou l'éventuelle orientation vers la production d'un rapport sur la décision de la majorité. Dans un cas comme celui-ci, il est important, surtout s'il doit être examiné par les whips ou les leaders, que le rapport contienne l'opinion clairement dissidente d'au moins deux des groupes de sénateurs.

Je voulais poser une question à notre nouveau témoin qui nous a rejoints. Une chose dont nous n'avons pas discuté en détail ou en connaissance de cause, c'est l'effet que cela a sur la facilitation des services. Nous avons beaucoup discuté ces derniers mois des difficultés rencontrées par nos interprètes. Je ne sais pas ce qu'il en est du service des salles. Souvent, je me présente et tout se passe bien, parce que beaucoup de choses se passent en arrière-plan. Pourriez-vous nous faire part de vos observations sur les éventuelles perturbations ou adaptations des services dans le cadre de ce nouvel horaire?

Mme Anwar : Pas de problème, monsieur le sénateur. En ce qui concerne les services, j'ai préparé cette proposition de calendrier en tenant compte de certaines de leurs considérations. Cependant, elle n'a pas été examinée par les services pour des questions ou des défis spécifiques. Il répond à nos exigences

meetings we can do and the total number of hours that can be supported by services.

We wouldn't normally go to the services until we have a clear decision from senators on what they want. If this were to go forward, then part of our process would be to consult with the services.

I think the Thursday mornings and the Wednesday afternoons would create some pressure points. Obviously, there would be a period of adjustment for everybody. I think you've proposed a three-month trial period versus basically the season, next year.

Personally, without consulting with the services, I think it would be disruptive to do a three-month pilot and then revert back to the current schedule, because staffing decisions, resources, hiring, et cetera, are all done in function of the schedule, even for clerks. We hire clerks and the number of clerks for the function of how many we need to cover those busy periods, so we would have to do that analysis following a decision from senators.

I think the proposal works within the framework of what is currently allowed with the possibility of requiring some adjustments and tweaks.

Senator Wells: Thank you.

I have one final question. You said you had a hand in drafting it. Does that indicate you're supportive of it?

Ms. Anwar: I'm agnostic on the schedule. My job is to follow the direction I'm given from senators.

During the pandemic, senators expressed a specific request for how they wanted meetings to take place and when they wanted meetings to take place. We prepared a schedule in function of this.

In terms of whether we prefer it or not, we're here to serve senators, so we follow the direction that we're given. If senators choose to adopt a new schedule, we will find a way to make it work.

Senator Wells: Thank you.

Senator Batters: First of all, I wanted to comment on a few points that could potentially be challenging from a logistical perspective, as we were just hearing the brief discussion between Senator Wells and our new Clerk of the Senate.

actuelles en ce qui concerne le nombre de réunions simultanées que nous pouvons organiser et le nombre total d'heures qui peuvent être prises en charge par les services.

Normalement, nous ne nous adresserions pas aux services tant que les sénateurs n'auraient pas pris une décision claire sur ce qu'ils veulent. Si nous devions aller de l'avant, une partie de notre processus consisterait à consulter les services.

Je pense que les jeudis matins et les mercredis après-midi créeraient des points de pression. Il est évident qu'il y aurait une période d'adaptation pour tout le monde. Je pense que vous avez proposé une période d'essai de trois mois par rapport à la saison, l'année prochaine.

À mon avis, il serait problématique de lancer un projet pilote de trois mois et de revenir ensuite au calendrier actuel, parce que les décisions en matière de personnel, de ressources, d'embauche, etc. sont toutes prises en fonction du calendrier, même pour les greffiers. Nous engageons des greffiers et le nombre de greffiers est fonction du nombre d'employés dont nous avons besoin pour couvrir les périodes chargées, et nous devrions donc procéder à cette analyse à la suite d'une décision des sénateurs.

Je pense que la proposition s'inscrit dans le cadre de ce qui est actuellement autorisé, avec la possibilité de demander quelques ajustements.

Le sénateur Wells : Je vous remercie.

J'ai une dernière question. Vous avez dit que vous aviez participé à la préparation de cet échéancier. Cela signifie-t-il que vous êtes en sa faveur?

Mme Anwar : Je ne suis pas familier avec l'échéancier. Mon travail consiste à suivre les directives que me donnent les sénateurs.

Durant la crise sanitaire, plusieurs sénateurs ont exprimé une demande spécifique concernant la manière dont ils souhaitaient que les réunions se déroulent et quand ils souhaitaient qu'elles aient lieu. Nous avons préparé un échéancier en conséquence.

Que nous le préférions ou non, nous sommes ici pour servir les sénateurs, et nous suivons donc les directives qui nous sont données. Si les sénateurs décident d'adopter un nouvel échéancier, nous trouverons un moyen de le rendre opérationnel.

Le sénateur Wells : Je vous remercie.

La sénatrice Batters : Tout d'abord, je voudrais commenter quelques points qui pourraient être difficiles sur le plan logistique, alors que nous venons d'entendre la brève discussion entre le sénateur Wells et le nouveau greffier du Sénat.

On Wednesdays, under this proposed pilot project, there are four different televised Senate committee meetings that are scheduled to be held between 4:15 p.m. and 7:15 p.m. Then, in addition to that, there are two meetings that overlap with part of that, and that would be OLLO and Rules Committee, as it's set out, which overlap with the last half hour of that. That would mean there would be six televised Senate committees at the same time.

Currently, I know there is a problem when there are four — I'm not even sure if it is three or four being held at the same time, because Legal Committee on Thursday mornings has that difficulty. We used to start at 11:30 a.m. We've been bumped to 11:45 a.m. as our start time, and that takes us basically right to the Senate start time of 2 p.m. — or until 1:45 p.m., and often we run a little later. That has been challenging, and it has not been allowed to happen because of that.

I'm not sure why we, all of sudden, have these — I see at least three different time frames; there's the Wednesday late afternoon one that I just spoke about. There is also Thursday morning. There are four different televised Senate committee meetings that take place from 8 a.m. until 11 a.m., which, of course, all need television and interpreters. If we're giving up any of that for any of those, that's not acceptable.

Then the late morning on Thursday from 11:30 a.m. to 1:30 p.m., it is the same sort of thing. That could be very difficult logistically, as we've already seen with existing situations right now.

The other thing is that now all of a sudden we've pivoted at this committee; there was a motion on the floor from Senator Ringuette. That seems to have gone by the wayside, perhaps because it needs a revision in order to be effective. Now, all of a sudden, we're talking about doing a report. What is happening with that motion?

I reiterate that we have one group, the Canadian Senators Group, which has expressed opposition to this pilot project, and they're not here. We have another group, which is here, that has been routinely expressing opposition to it, and that's also part of what needs to be considered.

Before we have some sort of report, it would not be just the comments that have been made today, but I've been making comments for the last three or four meetings about all of the different problems with it, and I didn't think I needed to reiterate them at every single meeting, but all of those need to be included.

Le mercredi, dans le cadre du projet pilote proposé, il y a quatre réunions télévisées différentes de comités sénatoriaux qui sont prévues entre 16 h 15 et 19 h 15. En outre, il y a deux réunions qui se chevauchent en partie, et il s'agit du comité OLLO et du Comité du Règlement. Cela signifie qu'il y aura six réunions télévisées de comités sénatoriaux en même temps.

Actuellement, je sais qu'il y a un problème lorsqu'il y a trois ou quatre réunions en même temps, notamment en ce qui concerne les réunions du Comité des affaires juridiques du jeudi matin. Nous avions l'habitude de commencer à 11 h 30. Nous avons été repoussés à 11 h 45, ce qui nous amène pratiquement à l'heure de début du Sénat, à savoir 14 heures, ou jusqu'à 13 h 45, et souvent un peu plus tard. Cela a été tout un défi, et nous n'avons pas été autorisés à le relever pour cette raison.

Je ne sais pas pourquoi nous avons soudainement trois grilles d'horaire différentes. Il y a d'abord celle du mercredi en fin d'après-midi dont je viens de parler. Il y a aussi le jeudi matin. Enfin, il y a quatre réunions télévisées différentes de comités sénatoriaux qui se déroulent de 8 heures à 11 heures, et qui, bien entendu, nécessitent toute une équipe de techniciens et d'interprètes. Si nous renonçons à tout cela pour l'une ou l'autre de ces réunions, ce n'est pas acceptable.

Ensuite, le jeudi en fin de matinée, de 11 h 30 à 13 h 30, c'est la même chose. Cela pourrait être très difficile d'un point de vue logistique, comme nous l'avons déjà vu avec les situations existantes.

L'autre problème, c'est que le comité a récemment dû effectuer un retournement complet de situation. La sénatrice Ringuette a présenté une motion dans cette enceinte. Néanmoins, cette motion semble avoir été mise de côté, peut-être parce qu'elle a besoin d'être d'abord révisée. Mais voilà qu'à présent, il est soudain question d'en faire un rapport. Qu'en est-il de la motion présentée par la sénatrice Ringuette?

Je répète que nous avons un groupe, le Groupe des sénateurs canadiens, qui a exprimé son opposition à ce projet pilote et qui n'est pas présent. Un autre groupe, qui est ici, a régulièrement exprimé son opposition à ce projet, et cela fait également partie des éléments à prendre en compte.

Avant que nous ne disposions d'un quelconque rapport, il ne s'agirait pas seulement des commentaires qui ont été faits aujourd'hui, mais j'ai fait des commentaires au cours des trois ou quatre dernières réunions sur tous les différents problèmes qu'il pose, et je n'ai pas pensé qu'il était nécessaire de les réitérer à chaque réunion, mais tous ces éléments doivent être pris en compte.

[Translation]

The Chair: As I understand it, the motion appears to be out of order, as it is outside our area of authority. The alternative would be to amend the motion or make a report. A report can be short and has the advantage of submitting all the data.

Senator Ringuette: Madam Chair, I have no problem withdrawing my motion, but it seems to me that Senator Woo moved a motion regarding a report. That was my understanding. Perhaps Senator Woo could clarify, but I understood he was proposing a motion that this committee adopt a report, as discussed.

[English]

Senator Woo: Yes, on the understanding that maybe this motion has been withdrawn, I move that we request the clerk to write a report summarizing our discussions on this question, attaching the proposed pilot project schedule and, if, indeed, it is supported by the majority of this group, proposing that the Senate adopt this new schedule as a pilot project for a nine-month period starting September 2024.

Senator Saint-Germain: Madam Chair, you said that that this committee is out of order because we have worked on a topic that should not fall within our purview. I would like to challenge this, because that means that over the last weeks —

The Chair: I didn't say that, Senator Saint-Germain. I said that because I heard it.

Senator Saint-Germain: — over the last weeks, we've been working on this topic with the agreement of everyone and with the support of the administration. We cannot state and agree, and I want it to be put on the record that we are not out of order with this work on this topic. We can recommend to the leaders, but we're not out of order.

[Translation]

The Chair: That's what I meant. The motion as written needs to be reworded. That's what I said, that this motion as it's written.... That's right.

We are resuming. I think we'll put the report to the vote. I don't think there are any further comments. Senator Batters, unless you have another argument, a new argument, I think we've heard it all for now and the best way to proceed would be to put the report to a vote, as suggested by Senator Woo.

[Français]

La présidente : Ce que je comprends, c'est que la proposition semble être irrecevable, étant donné qu'elle est à l'extérieur de notre zone d'autorité. L'autre solution serait de modifier la motion ou de faire un rapport. Un rapport peut être court et a l'avantage de soumettre l'ensemble des données.

La sénatrice Ringuette : Madame la présidente, je n'ai pas de problème à retirer ma motion, mais il me semble que le sénateur Woo a proposé une motion concernant un rapport. C'est ce que j'ai compris. Peut-être que le sénateur Woo pourrait préciser, mais j'ai compris qu'il proposait une motion visant à ce que ce comité adopte un rapport, comme on en a discuté.

[Traduction]

Le sénateur Woo : Oui, étant entendu que cette motion a peut-être été retirée, je propose que nous demandions au greffier de rédiger un rapport qui résume nos discussions sur cette question, en y joignant l'horaire proposé pour le projet pilote. Puis, si ce rapport reçoit le soutien de la majorité de ce groupe, nous proposerons alors au Sénat d'adopter ce nouvel horaire dans le cadre d'un projet pilote pour une période de neuf mois, à compter de septembre 2024.

La sénatrice Saint-Germain : Madame la présidente, vous avez dit que la proposition dont est saisi le comité est irrecevable parce que nous avons travaillé sur un sujet qui ne devrait pas être de notre ressort. J'aimerais contester cette affirmation, car cela signifie qu'au cours des dernières semaines...

La présidente : Ce n'est pas ce que j'ai dit, sénatrice Saint-Germain. Je n'ai fait que répéter ce que j'ai entendu.

La sénatrice Saint-Germain : ... au cours des dernières semaines, nous avons travaillé sur ce sujet avec l'accord de tout le monde et avec l'appui de l'administration. Nous ne pouvons pas accepter une telle affirmation, et je veux qu'il soit consigné au compte rendu que notre travail dans ce dossier n'enfreint pas le Règlement. Nous pouvons faire des recommandations aux leaders, mais nous ne contreviendrons pas au Règlement.

[Français]

La présidente : C'est ce que je voulais dire. La proposition telle qu'elle est écrite a besoin d'être reformulée. C'est ce que j'ai dit, que cette proposition telle qu'elle est rédigée... C'est exact.

Nous reprenons. Je pense qu'on va mettre le rapport aux voix. Je ne pense pas qu'il y ait d'autres commentaires à faire. Sénatrice Batters, à moins que vous ayez un autre argument, un nouvel argument, je pense qu'on a tout entendu pour l'instant et que la meilleure façon de procéder serait de mettre le rapport aux voix, comme le suggère le sénateur Woo.

[*English*]

Senator Batters: Chair, I don't understand how we can have a vote at this committee when we have one entire group that is not represented and has expressed opposition to this, and I suggest that we postpone any such vote, even if it means preparing a report, which, as Senator Woo wants to have happen, says that the majority of this committee agrees, because we don't have one of the groups.

There are two groups that agree; there are two groups that disagree, as I see, at this table. Simply because one group has a lot more members than another one doesn't mean — and that is never how this committee has worked before, to simply just say, "Okay, we have more members, so we're going to just push these kinds of things through."

[*Translation*]

The Chair: We're talking about reporting. We're not talking about agreeing with it. We're talking about reporting. That's what we have to vote on. I think that's the right way to proceed. It's our right to report, and if the two members of the committee were here, they'd probably also agree to report, although I can't assume that.

[*English*]

Senator Kutcher: My understanding — and please correct me if I am wrong — is that committees work on the basis of quorum?

The Chair: We have a quorum.

Senator Kutcher: We have a quorum. The issue is quorum, not whether some group chooses not to come.

The Chair: Right.

Senator Kutcher: I want to make sure that I understand this correctly.

The Chair: We have a quorum.

Senator Kutcher: Thank you.

Mr. Thompson: Senators, I want to make it clear that, as I understand the proposal, it's a directive for me to draft a report. That report would come back to this committee —

The Chair: Exactly.

Mr. Thompson: — for a final decision and comment or amendment, as this committee sees fit.

[*Traduction*]

La sénatrice Batters : Madame la présidente, je ne comprends pas comment nous pouvons tenir un vote au comité alors qu'il y a tout un groupe qui n'est pas représenté et qui a exprimé son opposition à ce projet. Je propose donc que nous reportions un tel vote, même si la majorité des membres du comité s'entendent sur l'idée de préparer un rapport, comme le souhaite le sénateur Woo, parce qu'un des groupes n'est pas présent.

Il y a ici deux groupes qui sont d'accord et deux autres qui ne le sont pas, d'après ce que je peux constater. Le simple fait qu'un groupe compte beaucoup plus de membres qu'un autre ne signifie pas qu'il peut dicter la marche à suivre — et ce n'est jamais ainsi que le comité a fonctionné jusqu'à maintenant.

[*Français*]

La présidente : Nous parlons de faire rapport. Nous ne parlons pas d'être d'accord avec cela. Nous parlons de faire rapport. C'est là-dessus que l'on doit voter. Je pense que c'est la bonne façon de procéder. C'est notre droit de faire rapport et si les deux membres du comité étaient là, ils seraient probablement aussi d'accord pour faire un rapport, même si je ne peux pas en présumer.

[*Traduction*]

Le sénateur Kutcher : À ma connaissance — et corrigez-moi si je me trompe —, les comités fonctionnent selon le principe du quorum, n'est-ce pas?

La présidente : Nous avons le quorum.

Le sénateur Kutcher : Voilà. La question est donc de savoir si le quorum est atteint, et non pas si un groupe donné est absent.

La présidente : C'est cela.

Le sénateur Kutcher : Je veux m'assurer de bien comprendre.

La présidente : Nous avons le quorum.

Le sénateur Kutcher : Je vous remercie.

Mr. Thompson : Honorables sénateurs, à titre de précision, si je comprends bien la proposition, on me demande de rédiger un rapport, qui serait ensuite renvoyé au comité...

La présidente : Exactement.

Mr. Thompson : ... pour une décision finale, assortie d'une observation ou d'une modification, selon ce que le comité juge approprié.

Senator Kutcher: Can we expect to see that next week?

Mr. Thompson: I'm going to start drafting as soon as I can, but I cannot commit to a timeline. I'll be drafting this afternoon while I'm sitting at the table in the chamber.

Senator Kutcher: I'm glad to hear that, because you need something to do at the table.

Thanks, Adam.

[Translation]

The Chair: Are we going to vote on the report, on the motion to report? Senator Woo, could you repeat your motion?

[English]

Senator Woo: That we instruct the clerk to prepare a report summarizing the discussions on the topic of the schedule of committees and include in the report the proposed revised schedule that has been offered as a pilot project beginning in September and running for nine months in 2024.

[Translation]

The Chair: All those in favour of the motion, please raise your hand.

[English]

Senator Batters: Because the first time Senator Woo proposed that motion, he said that the report would say that the majority support this pilot project going ahead.

[Translation]

The Chair: The motion was very clear.

[English]

Senator Batters: But this time he didn't say that, so I wanted to be clear what we're actually voting on.

[Translation]

The Chair: Yes, it's this one, it's the last rewording of Senator Woo's report.

[English]

Senator Wells: I'm sorry, could you repeat what we are voting on? What is the question?

Le sénateur Kutcher : Pouvons-nous nous attendre à obtenir le rapport la semaine prochaine?

M. Thompson : Je vais commencer la rédaction dès que possible, mais je ne peux pas m'engager à respecter un échéancier. Je m'attellerai à la tâche cet après-midi pendant que je serai assis au bureau, dans la salle du Sénat.

Le sénateur Kutcher : Je suis heureux de l'entendre, car vous aurez ainsi de quoi vous occuper les mains.

Merci, monsieur Thompson.

[Français]

La présidente : Est-ce qu'on passe au vote sur le rapport, sur la motion visant à faire rapport? Sénateur Woo, pouvez-vous répéter votre motion?

[Traduction]

Le sénateur Woo : Que nous demandions au greffier de préparer un rapport résumant les discussions sur le sujet du calendrier des réunions de comités et d'y inclure le calendrier révisé que nous proposons de mettre en application dans le cadre d'un projet pilote de neuf mois à compter de septembre 2024.

[Français]

La présidente : Que ceux qui sont en faveur de cette motion lèvent la main.

[Traduction]

La sénatrice Batters : En fait, la première fois que le sénateur Woo a proposé cette motion, il a dit que le rapport préciserait que la majorité appuie la mise en œuvre de ce projet pilote.

[Français]

La présidente : La motion était très claire.

[Traduction]

La sénatrice Batters : Or, il n'a pas mentionné cela cette fois-ci. Je voulais donc clarifier le libellé qui est mis aux voix.

[Français]

La présidente : Oui, c'est celle-ci, c'est la dernière reformulation du rapport du sénateur Woo.

[Traduction]

Le sénateur Wells : Excusez-moi, pourriez-vous répéter ce sur quoi nous votons? Quelle est la question?

[*Translation*]

The Chair: The motion is as follows: That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament ask the clerk to provide a report on the pilot project containing a new schedule tabled by Senator Ringuette and finalized by Ms. Anwar to be sent to the Senate subsequently. This report should be produced shortly.

We will now vote on the report. Doing so will indicate that the majority of the committee members agree to report, and that this report will be sent to the Senate for adoption. That's the way to proceed.

[*English*]

Senator Wells: I hate to be a stickler on the process, but I did hear from Senator Saint-Germain a challenge of the chair on a ruling, and that hasn't been addressed yet or withdrawn.

The Chair: Which challenge?

Senator Saint-Germain: I no longer challenge it, because the explanation was given that she didn't mean what I understood, so this is okay. I'm in agreement with that.

[*Translation*]

The Chair: There was a communication problem about the motion, not about what we could do. Thank you.

Are we in agreement? We're going to close the debate on this subject. Next week, we're going to have three guests, as we're undertaking a study on equity among senators, as you know. These guests are unaffiliated senators who will present their views to us. We hope to have a draft report to table next week; if not, we'll table it the following week. We had decided not to hold a meeting the week of June 11, but that would be the last meeting on the report.

[*English*]

Senator Kutcher: Are we going to call the vote?

The Chair: It's done.

Senator Kutcher: Was it? I didn't see that. I want to make sure, because I must have missed it. I have a foggy memory.

[*Translation*]

The Chair: It was a majority vote. I asked for a show of hands, and a show of hands —

[*Français*]

La présidente : La motion est la suivante : Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement demande au greffier de nous faire un rapport sur le projet pilote contenant un nouvel échéancier déposé par sénatrice Ringuette et mis au point par Mme Anwar pour être déposé au Sénat par la suite. Ce rapport devrait être produit incessamment.

Nous allons maintenant voter sur le rapport. Ce faisant, cela indiquera que la majorité des membres du comité est d'accord pour faire rapport, et que ce rapport sera envoyé au Sénat pour être adopté. Voilà la façon de procéder.

[*Traduction*]

Le sénateur Wells : Je ne veux pas être trop pointilleux en matière de procédure, mais j'ai entendu la sénatrice Saint-Germain contester une décision de la présidence, et cette contestation n'a pas encore été abordée ou retirée.

La présidente : De quoi s'agit-il?

La sénatrice Saint-Germain : Je retire ma contestation, car la présidente a expliqué qu'elle ne voulait pas dire ce que j'avais cru comprendre. Alors, il n'y a pas de problème. Je suis d'accord.

[*Français*]

La présidente : Il y avait un problème de communication sur la proposition, et non sur ce que nous pouvions faire. Merci.

Est-ce que nous nous entendons? Nous allons clore le débat sur ce sujet. La semaine prochaine, nous allons recevoir trois invités, car nous entreprenons une étude sur l'équité entre les sénateurs, comme vous le savez. Ces invités sont des sénateurs non affiliés qui vont nous présenter leur point de vue. Nous espérons avoir une ébauche de rapport à déposer la semaine prochaine; sinon, cela ira à la semaine suivante. Nous avions décidé de ne pas tenir de réunion la semaine du 11 juin, mais cela serait la dernière réunion sur le rapport.

[*Traduction*]

Le sénateur Kutcher : Allons-nous passer au vote?

La présidente : C'est déjà fait.

Le sénateur Kutcher : Ah bon? Je ne m'en suis pas rendu compte. Je veux m'en assurer, car cela a dû m'échapper. J'ai la mémoire courte.

[*Français*]

La présidente : C'était un vote à la majorité. J'ai demandé de lever la main, et à main levée —

[English]

The “yeas” have it.

Senator Kutcher: I wasn’t sure whether the vote was called. Could I please —

The Chair: We will have a vote on it. We’ll start, “yea” or “nay.”

Mr. Thompson: Senators, I will call the roll, if you would like to have a vote.

[Translation]

Honourable Senator Bellemare?

Senator Bellemare: Abstention.

Mr. Thompson: Honourable Senator Audette?

Senator Audette: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Ataullahjan?

Senator Ataullahjan: No.

Mr. Thompson: Honourable Senator Batters?

Senator Batters: No.

Mr. Thompson: Honourable Senator Busson?

Senator Busson: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Kutcher?

Senator Kutcher: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator MacDonald?

Senator MacDonald: No.

Mr. Thompson: Honourable Senator Mégie?

Senator Mégie: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Omidvar?

Senator Omidvar: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Ringuette?

Senator Ringuette: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Saint-Germain?

Senator Saint-Germain: Yes.

Mr. Thompson: Honourable Senator Wells?

Senator Wells: No.

[Traduction]

Les oui l’emportent.

Le sénateur Kutcher : Je ne savais pas que le vote avait été demandé. Puis-je, s'il vous plaît...

La présidente : Nous allons donc mettre la motion aux voix. C'est parti : veuillez dire « oui » ou « non ».

M. Thompson : Honorables sénateurs, je vais procéder à l’appel nominal, si vous souhaitez avoir un vote.

[Français]

L’honorable sénatrice Bellemare?

La sénatrice Bellemare : Abstention.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Audette?

La sénatrice Audette : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Ataullahjan?

La sénatrice Ataullahjan : Non.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Batters?

La sénatrice Batters : Non.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Busson?

La sénatrice Busson : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénateur Kutcher?

Le sénateur Kutcher : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénateur MacDonald?

Le sénateur MacDonald : Non.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Mégie?

La sénatrice Mégie : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Omidvar?

La sénatrice Omidvar : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Ringuette?

La sénatrice Ringuette : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénatrice Saint-Germain?

La sénatrice Saint-Germain : Oui.

M. Thompson : L’honorable sénateur Wells?

Le sénateur Wells : Non.

Mr. Thompson: Honourable Senator Woo?

Senator Woo: Yes.

Mr. Thompson: Yeas: 8; nays: 4; abstention: 1.

The Chair: The motion is carried.

There, we've finished on this item. Next week we'll hear testimony and probably have some time to discuss the report.

(The committee adjourned.)

M. Thompson : L'honorable sénateur Woo?

Le sénateur Woo : Oui.

M. Thompson : Pour : 8; contre : 4; abstention : 1.

La présidente : La motion est adoptée.

Voilà, nous avons terminé sur ce point. La semaine prochaine, nous entendrons des témoignages et nous aurons probablement un peu de temps pour discuter du rapport.

(La séance est levée.)
